

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1978-1979**

14 NOVEMBRE 1978

Proposition de loi créant la société agricole**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE
PAR M. COOREMAN

I. INTRODUCTION

Dans les développements de la proposition de loi qui vous est soumise, l'auteur de celle-ci rappelle que trois autres propositions de loi ayant à peu près la même portée avaient été déposées sous la législature précédente. Il s'agissait de la « proposition de loi portant statut des groupements agricoles d'exploitation en commun », de M. Gillet et consorts (Doc. Sénat 348 (S. E. 1974) n° 1); de la « proposition de loi relative aux groupements agricoles à responsabilité différente des associés », de M. Sondag et consorts (Doc. Sénat 558 (1974-1975) n° 1) et de la « proposition de loi créant la société agricole », de M. Smeers et consorts (Doc. Sénat 597 (1974-1975) n° 1).

La Commission de l'Agriculture de l'époque a consacré plusieurs réunions à l'examen de ces diverses propositions de loi. Ces réunions eurent pour résultat que l'on s'employa

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Lagae, président; Basecq, Bogaerts, Daems, Decoinck, De Graeve, Geerinck, Gillet J.-P., Kuylen, Massart, Meunier, Olivier, Payfa, Persyn, Smeers, Sondag, Stassart, Van Canneyt, Vanhaverbeke, Van Nevel, et Cooreman, rapporteur.

Membres suppléants : M. Capoen, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Seranno, Mme Gillet L., MM. Peigneux et van Waterschoot.

R. A 10767

Voir :

Document du Sénat :

49 (S.E. 1977) N° 1 : Proposition de loi.

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1978-1979**

14 NOVEMBER 1978

Voorstel van wet tot instelling van de landbouwvennootschap**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
LANDBOUW UITGEBRACHT
DOOR DE HEER COOREMAN

I. INLEIDING

Bij de toelichting van zijn wetsvoorstel verwijst de indiener naar het feit dat onder de vorige legislatuur drie wetsvoorstellen werden neergelegd met nagenoeg dezelfde strekking. Het ging om « het voorstel van wet houdende statuut van de landbouwverenigingen voor gemeenschappelijke exploitatie » ingediend door de heer Gillet c.s. (Gedr. St. 348 (B. Z. 1974) nr. 1); « het voorstel van wet betreffende de landbouwgroeperingen met verschillende aansprakelijkheid van de vennoten », ingediend door de heer Sondag c.s. (Gedr. St. nr. 558 (1974-1975) nr. 1) en het « voorstel van wet tot instelling van de landbouwvennootschap », ingediend door de heer Smeers c.s., (Gedr. St. nr. 597 (1974-1975) nr. 1).

Aan deze wetsvoorstellen heeft de Commissie van Landbouw destijds verscheidene vergaderingen gewijd. Ingevolge deze vergaderingen werd toen gestreefd naar een synthese-

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Lagae, voorzitter; Basecq, Bogaerts, Daems, Deconinck, De Graeve, Geerinck, Gillet J.-P., Kuylen, Massart, Meunier, Olivier, Payfa, Persyn, Smeers, Sondag, Stassart, Van Canneyt, Vanhaverbeke, Van Nevel, en Cooreman, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heer Capoen, Mevr. De Loore-Raeymaekers, de heer De Seranno, Mevr. Gillet L., de heren Peigneux en van Waterschoot.

R. A 10767

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

49 (B.Z. 1977) N° 1 : Voorstel van wet.

à établir un texte de synthèse où se retrouveraient les idées maîtresses desdites propositions.

C'est ce texte de synthèse qui, dans une large mesure, a servi de base à la proposition actuellement en discussion.

**

La collaboration dans l'agriculture n'est pas un problème nouveau. Les organisations professionnelles, les universités et le Ministère de l'Agriculture s'y intéressent déjà depuis des années. Qu'il suffise de renvoyer à l'étude très intéressante réalisée en 1967 sous la direction du Professeur Baptist sous le titre « Gemeenschappelijke uitbatingsvormen in de Landbouw », aux nombreux articles parus dans « De Boer » à partir de la même année, à l'étude intitulée « Samenwerkingsvormen in de Landbouw » (Belgische Boerenbond) et publiée par M. Hofkens en 1973, ainsi qu'au « Landbouwtijdschrift » de février 1967.

D'autre part, un grand nombre d'efforts concrets ont été couronnés de succès dans des domaines très limités tels, par exemple, l'aide mutuelle à l'exploitation et les groupements d'entraide pour l'utilisation de machines agricoles. La première a essentiellement pour but d'apporter par solidarité une assistance en cas de maladie ou d'accident, ou encore en raison de certaines circonstances familiales. Quant aux groupements d'entraide, ils visent à assurer une utilisation efficace du matériel et donc à permettre une réduction des prix de revient grâce à des économies sur les investissements.

A part ces domaines fort restreints, la coopération à l'échelle d'entreprises entières est restée bien longtemps un phénomène extrêmement rare.

**

II. DISCUSSION GENERALE

En guise d'introduction à la discussion générale, MM. Gillet, Sondag et Smeers, auteurs des propositions de loi initiales, ont rappelé une nouvelle fois quels étaient les objectifs visés par leurs propositions respectives.

L'auteur de la proposition de loi citée en premier lieu estime que, si la constitution de sociétés est restée exceptionnelle dans le secteur agricole, c'est pour diverses raisons. Il y a d'abord le fait que l'activité agricole est dépendante du sol. De plus, la création d'une société commerciale entraînerait de gros frais de constitution et une forte imposition des bénéfices.

A la société de droit civil l'intervenant reproche la responsabilité illimitée de chaque associé et le fait que celui-ci perd la qualité d'« indépendant ».

Il y a évidemment aussi la méfiance des agriculteurs eux-mêmes envers l'activité collective.

M. Gillet pense néanmoins qu'en raison du peu d'étendue des terres utiles à l'agriculture dans notre pays, il faut remédier au morcellement des exploitations et rationaliser le travail.

tekst welke de belangrijkste gedachten van de verschillende wetsvoorstellen zou verwerken.

Op deze synthese-tekst is in grote mate gesteund voor het thans in bespreking zijnde wetsvoorstel.

**

De samenwerking in de landbouw is geen nieuw probleem. Sinds jaren is hiervoor belangstelling in de beroepsorganisaties, de universiteiten en in het Ministerie van Landbouw. Het volstaat te verwijzen naar de zeer interessante studie van 1967 « Gemeenschappelijke uitbatingsvormen in de Landbouw » onder leiding van Prof. Baptist en naar talrijke artikelen in « De Boer » vanaf 1967, evenals naar de studie « Samenwerkingsvormen in de Landbouw » (Belgische Boerenbond) die de heer Hofkens in 1973 heeft gepubliceerd en naar het Landbouwtijdschrift van februari 1967.

Anderzijds kenden talrijke effectieve pogingen succes op een zeer beperkt terrein zo b.v. de onderlinge bedrijfs-hulp en de machinerijen. De eerste zal hoofdzakelijk hulp verlenen uit solidariteit bij ziekte, ongeval of familiale omstandigheden. De tweede streeft naar een efficiënt gebruik van materiaal en dus naar een verlaging van de kostprijs door besparing op de investeringen.

Naast deze zeer beperkte toepassingsgebieden, bleef de samenwerking van ganse bedrijven voor geruime tijd een grote zeldzaamheid.

**

II. ALGEMENE BESPREKING

Bij wijze van inleiding op de algemene bespreking werd door de heren Gillet, Sondag en Smeers, auteurs van de oorspronkelijke voorstellen van wet, nogmaals in herinnering gebracht welke doelstellingen zij met hun respectieve voorstellen nastreefden.

Eerstgenoemde meende dat het oprichten van vennootschappen in de landbouw om verschillende redenen uitzonderlijk blijft. Hij vermeldde vooreerst de grondgebondenheid van de landbouw. Voorts zou de handelsvennootschap zware oprichtingskosten meebrengen en zware belastingen op de winsten veroorzaken.

Aan de burgerlijke vennootschap verweet hij de onbeperkte aansprakelijkheid van elke vennoot en het verlies van de hoedanigheid van « zelfstandige ».

Natuurlijk is er ook het wantrouwen van de landbouwers zelf tegen collectieve bedrijvigheid.

De heer Gillet meende echter dat, gelet op de geringe nuttige oppervlakte voor de landbouw in ons land, de versnippering van de bedrijven moet verholpen worden en de arbeid moet worden gerationaliseerd.

Par ailleurs, il est d'avis que l'exploitation agricole ne peut être considérée comme une activité indépendante exercée par une seule personne ou une seule famille, mais qu'elle doit, au contraire, constituer une cellule de production spécialisée constituant une réalité économique.

C'est pourquoi la concentration des entreprises est, à son avis, nécessaire pour permettre une utilisation optimale des moyens de production. Cette concentration permettrait en outre de procéder à une répartition du travail et de réaliser de meilleurs prix d'achat et de vente; enfin, sur le plan financier, tous les investissements seraient supportés plus facilement.

La proposition de l'intervenant tendait à la création de groupements agricoles d'exploitation en commun s'inspirant du modèle français.

L'auteur de la proposition de loi citée en deuxième lieu estime que les remèdes à la crise agricole résident pour une bonne part dans la politique des prix et la gestion des marchés, combinées avec les compétences des chefs d'entreprise et l'adaptation structurelle des exploitations.

En dépit des efforts considérables déjà fournis en vue d'une augmentation de la productivité et d'une adaptation des revenus, l'entreprise familiale demeure toujours la base de notre agriculture.

Il n'empêche qu'il s'impose de tendre à réaliser une concentration judicieuse des moyens de production. L'intervenant estime dès lors qu'il s'indique de mettre à la disposition des agriculteurs un instrument destiné, d'une part, à sauvegarder les entreprises à caractère familial et le sens des responsabilités qui les caractérise, et, d'autre part, de placer les intérêts des propriétaires et des locataires sur un pied d'égalité. Il a ensuite esquissé un aperçu des différentes formules juridiques existantes. Celles-ci ne donnent pas satisfaction, étant donné qu'il existe des problèmes en matière soit de gestion, soit de responsabilité des associés, soit de nombre minimum obligatoire d'associés, soit de régime fiscal, soit de responsabilité financière. Il conclut en déclarant que seul un « groupement agricole à responsabilité différente des associés » peut résoudre ces problèmes en conférant la personnalité juridique à une forme d'entreprise agricole familiale fondée sur deux groupes d'associés dont l'apport serait différent (travail et capital) et qui assumeraient dès lors des responsabilités différentes.

L'auteur de la proposition citée en troisième lieu, qui est en même temps l'auteur de la proposition de loi en discussion, souhaite créer une forme spécifique de société pour l'agriculture, dans le souci de sauvegarder l'entreprise agricole familiale pour l'avenir. Il importe d'une part de maintenir le caractère familial et d'autre part de réduire les coûts par l'extension du volume de la production et par un développement de la mécanisation.

Si l'on songe en outre que la spécialisation est hautement souhaitable, on constate que les besoins en capitaux se révèlent très considérables. A cet égard, le rôle de l'exploitation en tant que patrimoine familial est important.

Voorts meende hij dat het landbouwbedrijf niet mag worden gezien als een zelfstandige activiteit van één persoon of één gezin, maar veeleer een gespecialiseerde productiecel moet zijn, die een economische werkelijkheid vormt.

Daarom was naar zijn oordeel concentratie van bedrijven nodig om de produktiemiddelen ten volle te kunnen gebruiken. Deze vorm zou ook de arbeidsverdeling mogelijk maken en betere prijzen in aankoop en verkoop opleveren; ten slotte zou elke investering financieel gemakkelijker kunnen gedragen worden.

Zijn voorstel beoogde de oprichting van de landbouwverenigingen voor gemeenschappelijke exploitatie naar Franse inspiratie.

De tweede indiener zag de oplossing van de landbouwcrisis grotendeels in het prijsbeleid en het marktbeheer, gepaard gaande met bekwaming van de bedrijfsleider en aanpassing van de structuur der bedrijven.

Ook al werden er reeds grote inspanningen gedaan voor hogere produktiviteit en inkomensaanpassing, het gezinsbedrijf blijft toch nog steeds de basis van onze landbouw.

Dit belet echter niet dat moet worden gezocht naar een oordeelkundige concentratie van de produktiemiddelen. Hij meende dat het dus noodzakelijk is een instrument ter beschikking van de landbouwers te stellen om enerzijds het gezinstype te behouden met de verantwoordelijkheidszin welke dit kenmerkt, maar anderzijds met de mogelijkheid de belangen van eigenaars en pachters op gelijkwaardige voet te stellen. Hij gaf vervolgens een overzicht van de verschillende bestaande juridische mogelijkheden. Deze geven geen voldoening omdat problemen bestaan hetzij van beheer, hetzij van verantwoordelijkheid der vennoten, hetzij van een verplicht minimum aantal vennoten, hetzij van de fiscale regeling, hetzij van de financiële verantwoordelijkheid. Hij concludeerde dat alleen een « landbouwgroepering met verschillende aansprakelijkheid der vennoten » deze problemen kan oplossen door rechtspersoonlijkheid toe te kennen aan een vorm van gezinslandbouw en met 2 soorten van vennoten en verschillende inbreng (arbeid en kapitaal) welke dan een verschillende verantwoordelijkheid opnemen.

De derde auteur, tevens indiener van het voorliggende wetsvoorstel, wil voor de landbouw een specifieke vennootschapsvorm in het leven roepen om het familiaal landbouwbedrijf voor de toekomst te vrijwaren. Enerzijds moet de familiale inslag bestendig, maar anderzijds moet ook kostenvoordeel worden nagestreefd door productieomvang en mechanisatie.

Als men hierbij nog bedenkt dat specialisering ten zeerste gewenst is, dan wordt de kapitaalbehoefte zeer hoog. Hierbij speelt het bedrijf als familiaal vermogen een grote rol.

A cela s'ajoutent les connaissances professionnelles et l'organisation du travail, le risque d'une incapacité du travail, qui peuvent rendre la situation très critique.

Ces exigences peuvent trouver une solution soit dans un cadre familial, soit en collaboration entre plusieurs entreprises.

L'intervenant rappelle les formes limitées de collaboration au sein des associations d'aide mutuelle et des groupements d'entraide pour l'utilisation de machines agricoles.

Il estime toutefois souhaitable que, par analogie avec ce qui se fait dans le commerce et l'industrie, on s'oriente graduellement vers une dissociation entre le capital d'exploitation et le patrimoine privé.

L'intervenant définit ensuite les conditions auxquelles doit répondre une telle société de production agricole :

1. Les associés doivent fournir un travail physique;
2. L'associé gérant ou le chef de l'exploitation est la personnalité la plus importante;
3. L'agriculteur doit être protégé dans l'exercice de sa profession;
4. Cessibilité du patrimoine, dans laquelle l'associé gérant a son mot à dire;
5. Formule spécifique de répartition des bénéfices, centrée sur la rémunération du travail.

En outre, l'auteur de la proposition insiste sur le fait que celle-ci vise à apporter une solution aux problèmes de la coopération et des besoins en capitaux.

Afin de mieux cerner la question, il cite un certain nombre de cas qui se présentent dans la vie quotidienne et que la proposition tend à résoudre :

— Des agriculteurs voudraient, en plus de leur profession, se lancer dans une activité nouvelle (par exemple, l'engraissement de veaux, ou le développement de l'outillage mécanique) et aimeraient coopérer avec d'autres à cet effet;

— Un agriculteur souhaiterait que deux ou plus de ses enfants qui travaillent avec lui soient associés à l'exploitation. Sans doute y a-t-il la SPRL, mais cette forme de société ne convient pas à la situation particulière de l'agriculture. D'où la demande d'une forme de société vraiment adaptée;

— L'un des enfants veut continuer l'exploitation après le décès du père. Grâce à cette forme de société, les autres enfants peuvent continuer à participer à l'exploitation en tant que copropriétaires et il n'y a pas lieu à licitation pour sortir d'indivision.

— Le propriétaire désire chercher un associé en dehors de l'exploitation (bailleur de fonds, personne ayant des connaissances techniques particulières).

Un membre formule des objections de principe à l'encontre de cette proposition; il y a le risque, selon lui, que l'associé commanditaire ait tendance à vivre aux dépens de l'associé commandité. Les charges financières de l'associé com-

Daarbij komt nog de bedrijfskennis, en de werkorganisatie, met het risico van werkonbekwaamheid, die de problemen op de spits drijven.

Voor dergelijke eisen kan hetzij in familiaal verband, hetzij in samenwerking tussen meerdere bedrijven, een oplossing worden gezocht.

Spreker verwijst naar de beperkte vormen van samenwerking in de verenigingen voor onderlinge bedrijfshulp en de machinerings.

Hij meent echter dat het wenselijk wordt, zoals in handel en nijverheid, geleidelijk te gaan naar een splitsing van het bedrijfsvermogen en het privé-vermogen.

Hij bepaalt vervolgens de voorwaarden waaraan dergelijke landbouwproductie-vennootschap moet beantwoorden :

1. De vennoten moeten lichamelijke arbeid verrichten;
2. De beherende vennoot of bedrijfsleider is de centrale figuur;
3. De boer moet beschermd worden in de uitoefening van zijn beroep;
4. Overdraagbaarheid van het vermogen met inspraak van de beherende vennoot;
5. Specifieke regeling voor de winstverdeling waarin de vergoeding voor de arbeid centraal staat.

De auteur onderstreept voorts dat dit voorstel van wet een oplossing wil brengen voor de problemen van samenwerking en kapitaalbehoefte.

Om het probleem beter te situeren haalt hij een aantal gevallen aan uit het dagelijkse leven waarvoor dit voorstel van wet een oplossing wil brengen :

— Landbouwers willen naast hun bedrijvigheid een nieuwe activiteit beginnen (voorbeeld vetmesten van kalveren, uitbreiding van het machinepark) en wensen hiervoor met anderen samen te werken;

— Een landbouwer wenst twee of meer meewerkende kinderen in het bedrijf op te nemen. Weliswaar bestaat de PVBA, maar deze vennootschapsvorm is niet aangepast aan de bijzondere toestand van de landbouw. Vandaar de vraag naar een passende vennootschapsvorm;

— Een van de kinderen wil na het overlijden van de vader het bedrijf voortzetten. Met deze vennootschapsvorm kunnen de andere kinderen, als medeëigenaars in het bedrijf blijven en dient er geen uitkering plaats te hebben om uit onverdeeldheid te treden.

De eigenaar wenst buiten het bedrijf een vennoot te zoeken (kapitaalverstrekker, persoon met bijzondere technische kennis).

Een lid heeft principiële bezwaren tegen dit voorstel; zijns inziens bestaat het gevaar dat de stille vennoot van de inspanningen van de werkende vennoot gaat leven. De financiële lasten voor de werkende vennoot lijken bovendien hoger

mandité paraissent en outre supérieures à celles que l'agriculteur doit supporter actuellement. Pour l'obtention de crédit, il est plus intéressant de s'adresser à un organisme de crédit que de créer une société agricole.

L'intervenant estime que l'adaptation du statut de la société coopérative répond mieux à l'objectif poursuivi par les auteurs de la proposition.

Un autre commissaire fait observer à cet égard que la réforme des sociétés coopératives est plutôt orientée sur les entreprises plus importantes, spécialement dans le secteur commercial. Cette réforme s'écarte de l'objectif poursuivi par la proposition de loi et qui est d'assurer une base plus solide aux entreprises existantes.

Le risque de voir le bailleur de fonds occuper une position dominante est écarté par un certain nombre de dispositions de la proposition (voir notamment les art. 5, 10, 20, 21, 27 et 28).

Le Ministre de l'Agriculture fait observer que fondamentalement, la proposition est inspirée par la conviction que l'entreprise familiale est la meilleure forme d'exploitation. Les besoins en capital mobilier sont très grands. Sans doute la loi sur le bail à ferme permet-elle d'éviter que l'agriculteur doive investir dans du capital immobilier, mais il existe un malaise du fait que le rendement dont bénéficie le bailleur est trop peu élevé.

La proposition ouvre des possibilités dans deux domaines :

- La coopération entre producteurs, ce qui a pour effet de réduire le montant du capital mobilier nécessaire;
- La création d'une nouvelle relation entre le producteur et le propriétaire foncier.

Ces deux objectifs ne peuvent pas être réalisés en même temps par une réforme de la société coopérative.

Selon l'auteur de la proposition de loi, la société agricole proposée répond à un véritable besoin, plus spécialement pour résoudre les difficultés résultant de la relation père-fils. Il est fort important, pour ces entreprises familiales, de disposer d'une structure juridique.

Un autre commissaire ajoute que la proposition procure des garanties au fils ou à la fille qui reprend la ferme. Actuellement, une telle reprise comporte de très grands risques.

III. Discussion des articles

Article premier

Cet article précise ce qu'il faut entendre par « associés gérants » et « associés commanditaires ».

Un membre dépose toutefois un amendement visant à regrouper les dispositions des articles 1^{er} et 2 dans un seul article, rédigé comme suit :

« La société agricole est une société de droit civil qui a pour objet l'exploitation d'une entreprise agricole ou horticole.

dan die welke de landbouwer nu te dragen heeft. Voor de kapitaalverstrekking is het interessanter zich te wenden tot een kredietinstelling dan een landbouwvennootschap op te richten.

Een aanpassing van het statuut van de coöperatieve vennootschap beantwoordt volgens spreker beter aan het doel dat de indieners nastreven.

Een ander lid merkt in dit verband op dat de hervorming van de coöperatieve veeleer georiënteerd is op grotere bedrijven meer bepaald op handelsgebied. Deze hervorming wijkt af van hetgeen hier wordt bedoeld, d.w.z. een solidere basis geven aan de bestaande bedrijven.

Het gevaar dat de kapitaalsverstrekker de overhand zou krijgen wordt door een aantal artikelen van het voorstel onmogelijk gemaakt (zie o.m. de art. 5, 10, 20, 21, 27 en 28).

De Minister van Landbouw merkt op dat de diepere grondslag van het voorstel gelegen is in de overtuiging dat het familiaal bedrijf de beste exploitatievorm is. De nood aan roerend kapitaal is zeer groot. Om te vermijden dat de landbouwer moet investeren in onroerend kapitaal is er weliswaar de pachtwet, maar er is een malaise omdat het rendement voor de verpachter te laag is.

Het voorstel biedt mogelijkheden op twee gebieden :

- Samenwerking tussen producenten, waardoor minder roerend kapitaal noodzakelijk wordt;
- Het creëren van een nieuwe relatie tussen producent en grondeigenaar.

Beide doelstellingen kunnen niet tegelijk bereikt worden door een hervorming van de coöperatieve vennootschap.

Volgens de auteur van het voorstel is er een grote behoefte aan deze landbouwvennootschap, meer bepaald om een oplossing te brengen voor de moeilijkheden in verband met de vader-zoonrelatie. Voor die familiale bedrijven is het van groot belang dat er een juridische structuur is.

Een ander lid voegt hieraan toe dat het voorstel waarborgen biedt aan de zoon of de dochter die de hoeve overneemt. Momenteel is dit zeer riskant.

III. Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Dit artikel bepaalt nader wat de « beherende vennoten » en de « stille vennoten » zijn.

Een lid legt echter een amendement ter tafel dat strekt om de bepalingen van artikel 1 en 2 in één artikel onder te brengen en dat luidt als volgt :

« De landbouwvennootschap is een vennootschap van burgerrechtelijke aard die de uitbating van een land- of tuinbouwbedrijf tot doel heeft.

Elle est constituée soit uniquement d'associés gérants, soit d'un ou de plusieurs associés gérants et d'un ou de plusieurs associés commanditaires.

Les associés gérants s'engagent à fournir un travail physique; les associés commanditaires s'engagent à effectuer un apport en capital. »

a) Qu'entendent les auteurs de la proposition et les commissaires par agriculture et horticulture ?

Il y a unanimité sur l'objet d'une telle société, qui doit se limiter à des activités agricoles ou horticoles. D'autres formes de société sont possibles pour les activités commerciales.

Il n'empêche que la société agricole peut commercialiser sa propre production et l'offrir directement au consommateur.

Elle n'est cependant pas habilitée à acheter des produits à des tiers et de les revendre sans en avoir augmenté la valeur par une quelconque activité agricole.

Un membre ayant demandé s'il ne serait pas souhaitable d'interpréter l'« agriculture » au sens strict, il lui est répondu qu'il convient d'interpréter les termes « agriculture » et « horticulture » dans le sens large, comme le font la doctrine et la jurisprudence pour l'activité des personnes physiques.

A titre d'exemple typique, on cite le cas de l'arboriculture, qui sera considérée comme une activité horticole et ne sera qualifiée d'activité commerciale que lorsque le pépiniériste achète des plants auprès de tiers pour les revendre lui-même.

Sont en tout cas permises les activités en amont et en aval des activités agricoles ou horticoles spécifiques directes, telles que l'achat et la transformation d'aliments pour le bétail en vue de la consommation immédiate, ou la transformation de lait, de pommes de terre, etc. produits dans l'exploitation même.

b) Plusieurs commissaires estiment que la distinction entre les associés gérants et les associés commanditaires appelle, elle aussi, des précisions.

Un membre formule des objections contre la position dominante des apporteurs de capitaux, qui pourraient absorber les petites exploitations. Il se réfère à ce qui s'est passé dans le secteur des grands magasins.

Un autre commissaire préférerait que l'apport de capitaux soit limité aux membres de la famille.

D'autres intervenants craignent que les associés commanditaires ne désirent bénéficier d'une rémunération dépassant le montant d'un fermage, lequel se trouve à un niveau fort bas.

Dans le même ordre d'idées, d'autres commissaires encore soulignent qu'il est fort bien possible qu'il n'y ait pas de bénéfice et que dès lors les associés commanditaires ne touchent aucune rémunération.

Ce point sera précisé dans d'autres articles.

Zij wordt aangegaan, hetzij uitsluitend tussen beherende vennoten, hetzij tussen één of meer beherende vennoten en één of meer stille vennoten.

Beherende vennoten verbinden zich tot het leveren van fysieke arbeid; stille vennoten verbinden zich tot inbreng van kapitaal. »

a) Wat bedoelen de auteurs en de leden van de Commissie met land- en tuinbouw ?

Er is eenparigheid nopens het doel van dergelijke vennootschap, dat moet beperkt blijven tot land- of tuinbouwactiviteiten. Voor handelsactiviteiten zijn andere vennootschapsvormen mogelijk.

Dit neemt niet weg dat de landbouwvennootschap haar eigen produktie mag commercialiseren en haar eigen produktie rechtstreeks aan de gebruiker mag brengen.

Het behoort haar echter niet toe produkten aan te kopen bij derden en deze door te verkopen zonder toevoeging van waarde door enige agrarische activiteit.

Op de vraag of het niet wenselijk is « landbouw » *stricto sensu* te interpreteren, wordt geantwoord dat land- en tuinbouw in de ruimere zin moet worden geïnterpreteerd zoals in de rechtsleer en de rechtspraak wordt gedaan voor de activiteit van natuurlijke personen.

Als typisch voorbeeld wordt de boomkwekerij aangehaald welke zal gelden als een tuinbouwactiviteit en slechts als handelsactiviteit zal doorgaan wanneer de kweker ook bij derden planten aankoopt om zelf door te verkopen.

Zijn in ieder geval toegelaten, de activiteiten vóór en na de rechtstreekse specifieke land- of tuinbouwactiviteit zoals de aankoop en de verwerking van veevoeders voor eigen verbruik, of de verwerking van melk, aardappelen enz. van eigen produktie.

b) Het onderscheid tussen beherende en stille vennoten vergt volgens verscheidene leden eveneens nadere toelichting.

Een lid heeft bezwaren tegen de dominerende positie van de kapitaalbrengers die de kleine bedrijven zouden kunnen opslorpen. Hij verwijst naar de gevolgen die de grootwarenhuizen hebben gehad.

Een ander lid zou de kapitaalbrengers willen beperkt zien tot de familieleden.

Andere leden vrezen dat de stille vennoten een hogere opbrengst zullen wensen dan gewoon pachtgeld, dat zeer laag is.

Nog andere leden onderstrepen in dit verband dat het best mogelijk is dat er geen winst wordt gemaakt en dus ook geen vergoeding voor de stille vennoten wordt uitgekeerd.

Andere artikelen zullen dit nader bepalen.

Priorité doit en tout cas être donnée aux associés gérants.

L'auteur de la proposition de loi fait observer que l'entreprise familiale est la base et que, dans le cadre familial, il est également fait une distinction entre agriculteurs et non-agriculteurs. D'où la nécessité d'associés commandités et d'associés commanditaires.

C'est toutefois l'associé gérant qui dirige l'entreprise et il est exclu que l'associé commanditaire puisse accaparer l'exploitation.

La société agricole doit créer le fondement juridique nécessaire à une coopération sérieuse entre différentes personnes et/ou entreprises.

La société agricole dont la création est proposée a pour but d'établir une plus grande collaboration entre entreprises différentes ou encore une collaboration organisée entre divers membres d'une famille, par exemple entre père et fils ou entre plusieurs frères.

Enfin, cette forme de société peut également servir de base à une coopération entre agriculteurs et non-agriculteurs.

Toutefois, l'associé gérant doit être l'agriculteur.

La Commission apporte encore quelques modifications de pure forme au texte proposé par voie d'amendement et adopte le texte ci-dessous par 15 voix et 1 abstention.

ARTICLE 1^{er}

La société agricole est une société de droit civil qui a pour objet l'exploitation d'une entreprise agricole ou horticole.

Elle est constituée soit uniquement d'associés gérants, soit d'un ou de plusieurs associés gérants et d'un ou de plusieurs associés commanditaires.

Les associés gérants fournissent un travail physique; les associés commanditaires effectuent un apport en capital.

Article 2

L'article 2 du texte initial dit que la société agricole est une société de droit civil qui a pour objet l'exploitation d'une entreprise agricole ou horticole.

Ainsi qu'il ressort de ce qui précède, cette disposition a été reprise à l'article 1^{er} de la proposition.

Un membre dépose un amendement visant à remplacer le texte de l'article 2 par les dispositions suivantes :

« La société agricole porte une dénomination qui doit comporter au moins le nom d'un des associés gérants. Elle est suivie des mots « Société agricole » en toutes lettres ou du sigle « S. Agr. »

Un membre demande quelle est l'utilité des abréviations LV en néerlandais et S. Agr. en français.

Voorrang moet in ieder geval worden verleend aan de beherende vennoten.

De auteur wijst erop dat het familiaal bedrijf de basis is en dat ook in de familie een onderscheid wordt gemaakt tussen de landbouwers en niet-landbouwers. Vandaar de noodzaak van werkende en stille vennoten.

Maar het is de beherende vennoot die het bedrijf leidt en het is uitgesloten dat de stille vennoot zich meester zou maken van het bedrijf.

De landbouwvennootschap moet de juridische basis scheppen om een degelijke samenwerking mogelijk te maken tussen verschillende personen en/of verschillende bedrijven.

De bedoeling van de huidige landbouwvennootschap is tot een grotere samenwerking te komen tussen verschillende bedrijven, of nog tot een georganiseerde samenwerking te komen tussen verschillende familieleden zoals b.v. vader en zoon of meerdere broers.

Tenslotte kan deze vorm ook gelden als basis voor samenwerking tussen landbouwers en niet-landbouwers.

Maar de beherende vennoot moet de landbouwer zijn.

De Commissie brengt in de bij amendement voorgestelde tekst nog enkele vormwijzigingen aan en keurt onderstaande tekst met 15 stemmen bij 1 onthouding.

ARTIKEL 1

De landbouwvennootschap is een vennootschap naar burgerlijk recht die de exploitatie van een land- of tuinbouwbedrijf tot doel heeft.

Zij wordt aangegaan, hetzij uitsluitend tussen beherende vennoten, hetzij tussen één of meer beherende vennoten en één of meer stille vennoten.

Beherende vennoten verrichten lichamelijke arbeid; stille vennoten brengen kapitaal in.

Artikel 2

Het oorspronkelijk artikel 2 bepaalt dat de landbouwvennootschap een vennootschap is naar burgerlijk recht, die de uitbating van een land- of tuinbouwbedrijf tot doel heeft.

Zoals uit het bovenstaande blijkt, werd deze bepaling in artikel 1 van het voorstel opgenomen.

Een lid dient een amendement in dat de volgende nieuwe tekst van dit artikel voorstelt :

« De landbouwvennootschap draagt een benaming waarin ten minste de naam van één van de beherende vennoten voorkomt. Zij wordt gevolgd door het woord « landbouwvennootschap » voluit geschreven of in afkorting « LV. »

Een lid vraagt naar de betekenis van de afkorting LV in de Nederlandse en S. Agr. in de Franse tekst.

Le Ministre répond que l'emploi de ces abréviations permettra de reconnaître rapidement et sans difficulté la forme juridique de l'entreprise. Cet article est adopté par 15 voix et 1 abstention après une légère modification du libellé.

ART. 2

La société agricole porte une dénomination qui doit comporter le nom d'un au moins des associés gérants et les mots « Société agricole » en toutes lettres ou le sigle « S. Agr. ».

Article 3

Cet article définit la responsabilité des associés gérants et commanditaires.

L'auteur de la proposition demande par voie d'amendement que cet article devienne l'article 4.

En conséquence, le texte du nouvel article 3 est celui de l'ancien article 4, qui prévoit que la société agricole est dotée de la personnalité juridique aux conditions établies par la présente loi.

Cet article est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

ART. 3

La société agricole est dotée de la personnalité juridique aux conditions et dans les limites établies par la présente loi.

Article 4

(Art. 3 de la proposition de loi.)

Plusieurs membres demandent pourquoi les associés gérants assument une responsabilité illimitée à l'égard des engagements de la société.

Le rapporteur précise que le fait d'assumer une responsabilité illimitée incitera l'associé gérant à la prudence et est de nature à gagner la confiance de tiers. Si l'on veut voir limiter la responsabilité, il est possible de recourir à d'autres formes de sociétés, comme la SPRL et la SA.

Un membre fait remarquer que la préférence devrait être donnée à une limitation de la responsabilité jusqu'à concurrence de l'apport, tandis que d'autres intervenants estiment que cette mesure protégera également les associés commanditaires et qu'elle est donc nécessaire.

Moyennant certaines modifications de forme et après insertion d'une disposition relative au remboursement de bénéfices indûment distribués, le texte suivant est adopté à l'unanimité des 12 membres présents :

De Minister antwoordt dat het door deze afkorting mogelijk wordt snel en eenvoudig de juridische vorm te erkennen. Dit artikel wordt aangenomen met 15 stemmen bij 1 onthouding na lichte wijziging van de redactie.

ART. 2

De landbouwvennootschap draagt een benaming waarin de naam van ten minste één van de beherende vennoten en het woord « landbouwvennootschap », voluit geschreven of in afkorting « LV », voorkomen.

Artikel 3

Dit artikel omschrijft de verantwoordelijkheid van de beherende en stille vennoten.

De auteur vraagt bij amendement dit artikel tot artikel 4 te vernummeren.

Artikel 3 wordt dus het vroeger artikel 4 dat bepaalt dat de landbouwvennootschap de rechtspersoonlijkheid zal bezitten onder de voorwaarden die bepaald worden.

Dit artikel wordt éénparig aangenomen door de 16 aanwezige leden.

ART. 3

De landbouwvennootschap heeft rechtspersoonlijkheid onder de voorwaarden en binnen de grenzen die bij deze wet worden gesteld.

Artikel 4

(Art. 3 van het voorstel van wet.)

Meerdere leden vragen waarom de beherende vennoten onbeperkt instaan voor de verbintenissen van de vennootschap.

De verslaggever verduidelijkt dat de onbeperkte aansprakelijkheid de beherende vennoot tot voorzichtigheid zal aanmanen en van aard is om het vertrouwen van derden te winnen. Indien men de verantwoordelijkheid wil beperkt zien, kan beroep worden gedaan op andere vennootschapsvormen zoals de PVBA of de NV.

Een lid merkt op dat de voorkeur zou moeten gegeven worden aan een beperking van de aansprakelijkheid tot de inbreng, terwijl andere leden de mening opperen dat deze regel de stille vennoten ook zal beschermen en dus noodzakelijk is.

Na het aangenomen van enkele redactionele wijzigingen en de toevoeging van een bepaling nopens de terugbetaling van ten onrechte uitgekeerde winsten, wordt onderstaande tekst door de 12 aanwezige leden aangenomen :

ART. 4

Les associés gérants assument une responsabilité illimitée à l'égard des engagements de la société; les associés commanditaires ne sont responsables que jusqu'à concurrence de leur apport.

L'associé commanditaire peut être contraint par les tiers à rapporter les intérêts et les dividendes qu'il a reçus, s'ils n'ont pas été prélevés sur les bénéfices réels de la société et, dans ce cas, s'il y a fraude, mauvaise foi ou négligence grave de la part des associés gérants, le commanditaire peut poursuivre ces derniers en paiement de ce qu'il a dû restituer.

Article 5

En réponse à un membre qui demande pourquoi l'on s'écarte ici de la règle appliquée aux SPRL et selon laquelle les époux qui créent une telle société doivent s'adjoindre au moins un troisième associé, le rapporteur déclare que l'évolution va dans le sens de la société à personne unique qui existe déjà dans d'autres pays.

Par ailleurs, l'article 33 prévoit que la société agricole n'est pas dissoute s'il ne reste qu'un seul associé, et ce en vue d'assurer la continuité de l'entreprise familiale.

La réponse à la question de savoir si la fusion de sociétés agricoles est possible, est affirmative.

Cet article, dont le texte est reproduit ci-dessous, est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

ART. 5

Seules des personnes physiques peuvent faire partie de la société agricole. Le nombre minimum des associés est de deux. Des époux peuvent constituer une société agricole sans le concours de tiers et être associés dans une telle société, sous réserve du respect des dispositions du Code civil relatives aux conventions entre époux.

Article 6

Cet article définit les conditions requises pour constituer valablement une société agricole.

En ce qui concerne les apports, un membre demande si un agriculteur peut rapporter des terres grevées d'hypothèques.

Le Ministre répond que ce point ne fait pas problème pour autant que l'apport se fasse entièrement en nature. Il est évident que l'évaluation ne sera prise en compte que pour la valeur nette.

Le mot « capital » est remplacé par le mot « apport », puisqu'il ne s'agit pas ici d'une société dont le capital est déterminé, du fait de la responsabilité illimitée des associés gérants.

ART. 4

De beherende vennoten staan onbeperkt in voor de verbintenissen van de vennootschap; de stille vennoten zijn alleen verbonden tot beloop van hun inbreng.

De stille vennoot kan door derden gedwongen worden de hem uitgekeerde intresten en dividendten terug te betalen indien deze niet genomen zijn uit de werkelijke winst van de vennootschap; is er in dat geval bedrog, kwade trouw of grove nalatigheid van de beherende vennoten, dan kan de stille vennoot hen vervolgen tot betaling van wat hij heeft moeten teruggeven.

Artikel 5

Op de vraag van een lid waarom men hier afwijkt van de regel die voor de PVBA geldt, volgens welke echtgenoten die zulk een vennootschap oprichten ten minste één derde vennoot moeten bijnemen, antwoordt de verslaggever dat de evolutie gaat in de richting van de eenmansvennootschap welke reeds in andere landen bestaat.

Anderzijds bepaalt artikel 33 dat de landbouwvennootschap niet ontbonden wordt zo er slechts één vennoot overblijft, ten einde het familiaal bedrijf in het leven te houden.

Op de vraag of fusie mogelijk is tussen landbouwvennootschappen, wordt bevestigend geantwoordt.

Dit artikel, waarvan de tekst hierna volgt, wordt goedgekeurd met 12 stemmen bij 3 onthoudingen.

ART. 5

Alleen natuurlijke personen kunnen vennoot worden van de landbouwvennootschap. Het aantal vennoten moet ten minste twee bedragen. Echtgenoten kunnen zonder medewerking van derden een landbouwvennootschap oprichten of vennoot zijn in een dergelijke vennootschap onder voorbehoud van naleving van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de overeenkomsten tussen echtgenoten.

Artikel 6

Dit artikel bepaalt de voorwaarden die moeten worden vervuld om de LV op een geldige wijze op te richten.

Met betrekking tot de inbreng vraagt een lid of een landbouwer gronden kan inbrengen die met hypotheek bezwaard zijn.

De Minister antwoordt dat zulks geen probleem doet rijzen voor zover het goed in natura volledig wordt ingebracht. De waardering zal natuurlijk slechts voor de netto-waarde in rekening worden gebracht.

Het woord « kapitaal » wordt vervangen door « inbreng » daar wij ons hier niet bevinden voor een vennootschap waarvan het kapitaal bepaald is, gezien de onbeperkte verantwoordelijkheid van de beherende vennoten.

Moyennant quelques autres modifications de pure forme, l'article 6 est adopté par 14 voix et 1 abstention.

Le texte adopté est libellé comme suit :

ART. 6

La constitution d'une société agricole requiert :

- 1° Que le nombre des associés et l'objet social répondent aux prescriptions de la loi;
- 2° Que l'apport soit fait intégralement et sans conditions;
- 3° Que les associés aient engagé un apport global de 250 000 francs au moins;
- 4° Que ce montant minimum soit entièrement libéré;
- 5° Que pour le surplus, chacune des parts représentant un apport en numéraire soit libérée jusqu'à concurrence d'un cinquième au moins;
- 6° Que tout apport ne consistant pas en numéraire soit entièrement libéré.

Le respect de ces conditions doit être constaté dans l'acte.

Article 7

Cet article traite des apports.

Un commissaire ayant demandé comment s'effectuent les apports en jouissance, le rapporteur lui répond qu'on peut entendre par là, par exemple, l'usufruit. Il y a toutefois lieu de faire une distinction entre les droits réels et les droits personnels. Comme les droits réels, tels le droit de chasse et le droit de pêche, sont plus facilement susceptibles d'évaluation, ils peuvent donc très bien constituer des apports, alors qu'un droit personnel peut difficilement être apporté.

Vu ces difficultés, votre Commission préfère ne pas prendre en considération la possibilité de n'apporter un bien qu'en jouissance.

D'autre part, le Ministre propose d'adapter le texte à la deuxième directive du Conseil des Communautés européennes du 13 décembre 1976 (77/91/CEE). (*Journal officiel des Communautés européennes* n° L 26 du 31 janvier 1977) et de rédiger dès lors cet article comme suit :

ART. 7

Les apports peuvent être effectués en numéraire ou en nature. Ils ne peuvent être constitués que par des éléments d'actif susceptibles d'évaluation économique. Toutefois, ces éléments d'actif ne peuvent comprendre des engagements concernant l'exécution de travaux ou la prestation de services, ni un bail à ferme.

L'article ainsi amendé est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Artikel 6 wordt met nog enkele andere vormwijzigingen aangenomen met 14 stemmen bij 1 onthouding.

De aangenomen tekst luidt als volgt :

ART. 6

Bij de oprichting van een landbouwvennootschap wordt vereist :

- 1° Dat het aantal vennoten en het maatschappelijk doel aan de voorschriften van de wet beantwoorden;
- 2° Dat de inbreng geheel en onvoorwaardelijk geschiedt;
- 3° Dat de vennoten zich in het geheel verbonden hebben tot een inbreng van ten minste 250 000 frank;
- 4° Dat dit minimumbedrag vanaf de oprichting is volgestort;
- 5° Dat voor het meerdere bedrag, op ieder aandeel dat een inbreng in geld vertegenwoordigt, ten minste een vijfde is gestort;
- 6° Dat elke inbreng anders dan in geld is volgestort.

De vervulling van deze voorwaarden moet uit de akte blijken.

Artikel 7

Dit artikel behandelt de inbreng.

Op de vraag hoe de inbreng voor het genot gebeurt, antwoordt de verslaggever dat men hieronder bijvoorbeeld vruchtgebruik kan begrijpen. Er moet echter een onderscheid gemaakt tussen zakelijke en persoonlijke rechten. Zakelijke rechten zoals bijvoorbeeld jachtrecht, visrecht zijn gemakkelijker waardeerbaar en kunnen dus best worden ingebracht, terwijl een persoonlijk recht moeilijk kan worden ingebracht.

Gelet op deze moeilijkheden verkiest de Commissie de mogelijkheid om een goed slechts voor het genot in te brengen niet in aanmerking te nemen.

Van de andere kant stelt de Minister voor, de tekst aan te passen aan de tweede richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 13 december 1976 (77/91/EEG). (*Publikatieblad van de EG* nr. L 26 van 31 januari 1977) en dit artikel als volgt te doen luiden :

ART. 7

De inbreng kan geschieden in geld of in natura. Hij mag slechts bestaan uit vermogensbestanddelen die naar economische maatstaven kunnen worden gewaardeerd. Een verplichting tot het verrichten van werk of van diensten, of een pachtcontract kunnen daarvan evenwel geen deel uitmaken.

Dit artikel, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen bij 3 onthoudingen.

Article 8

Cet article traite de l'apport en nature et de la responsabilité de l'exactitude de son évaluation.

Dès la constitution de la société, chacun sait clairement à quoi s'en tenir. Celui qui ne serait pas d'accord sur l'évaluation peut éventuellement refuser d'adhérer à la société agricole.

Les tiers doivent toutefois être protégés contre une surévaluation de l'apport.

D'autre part, en cas d'augmentation du capital, des associés antérieurs pourraient être lésés indépendamment de leur volonté. C'est pourquoi la Commission décide d'amender cet article et d'y prévoir que l'évaluation doit se faire avec sincérité et bonne foi et, en outre, être consignée dans un rapport qui fera mention de la méthode d'évaluation appliquée.

L'article amendé est rédigé comme suit :

ART. 8

L'évaluation des apports ne consistant pas en numéraire doit se faire avec sincérité et bonne foi. Elle est consignée dans un rapport, qui fera mention de la méthode d'évaluation appliquée. Les fondateurs et, en cas d'augmentation du capital social, ceux qui font un apport en nature sont solidairement responsables envers tous les intéressés du préjudice qui résulterait de la surévaluation d'un apport.

En cas d'apport en numéraire, les fonds qui doivent être libérés sont, préalablement à la constitution de la société, déposés par versement ou virement à un compte spécial ouvert au nom de la société en formation auprès de l'un des organismes visés à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 56 du 10 novembre 1967 favorisant l'usage de la monnaie scripturale. Le compte spécial doit être à la disposition exclusive de la société à constituer. Il ne peut en être disposé que par les personnes habilitées à engager la société, sur présentation d'une copie de l'acte constitutif signée par tous les associés.

Si la société n'a pas été constituée dans les trois mois de l'ouverture du compte spécial, les fonds seront restitués aux déposants qui en feront la demande.

Un membre regrette qu'il ne soit pas fait appel à des experts (réviseurs d'entreprises) pour l'évaluation de l'apport.

Un autre membre répond que le texte n'exclut pas la possibilité de désigner un expert. Il peut en effet être stipulé dans les statuts que le concours d'un expert est requis. D'ailleurs, une augmentation du capital implique une modification des statuts et une telle décision doit être prise à l'unanimité (voir art. 26).

L'article est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Artikel 8

Dit artikel behandelt de inbreng in natura en de verantwoordelijkheid nopens de waardebepaling van die inbreng.

Bij de oprichting weet iedereen duidelijk waaraan zich te houden. Een persoon die niet akkoord gaat met de waarde-bepaling kan eventueel weigeren tot de LV toe te treden.

Derden echter moeten beschermd worden tegen overwaarding van de inbreng.

Bij kapitaalverhoging kunnen vorige vennoten echter benadeeld worden buiten hun wil om. Derhalve beslist de Commissie dit artikel te amenderen en te bepalen dat de waardering met oprechtheid en goede trouw moet geschieden en bovendien moet worden vastgelegd in een verslag met vermelding van de toegepaste waarderingsmethode.

Het geamendeerde artikel luidt als volgt :

ART. 8

De waardering van inbreng, anders dan in geld, geschiedt met oprechtheid en te goeder trouw. Zij wordt vastgelegd in een verslag, met vermelding van de toegepaste waarderingsmethode. De oprichters, en in geval van kapitaalverhoging, de inbrengers, zijn hoofdelijk aansprakelijk tegenover alle belanghebbenden voor de schade die het gevolg is van een kennelijke overschatting van elke inbreng.

In geval van inbreng in geld, worden de te storten bedragen vóór de oprichting van de vennootschap bij storting of overschrijving gedeponeerd op een bijzondere rekening op naam van de vennootschap in oprichting, geopend bij een van de instellingen bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 56 van 10 november 1967 tot bevordering van het gebruik van giraal geld. De bijzondere rekening wordt uitsluitend ter beschikking gehouden van de op te richten vennootschap. Over die rekening kan enkel worden beschikt door personen die bevoegd zijn om de vennootschap te verbinden, na overlegging van een copie van de oprichtingsakte, ondertekend door alle vennoten.

Indien de vennootschap niet binnen drie maanden na de opening van de bijzondere rekening is opgericht, worden de gelden teruggegeven aan de deposanten die erom verzoeken.

Een lid betreurt het dat voor de waarde-bepaling geen beroep wordt gedaan op experts (bedrijfsrevisoren).

Een ander lid repliceert hierop dat de mogelijkheid om een expert aan te wijzen door de tekst niet wordt uitgesloten. De statuten kunnen bepalen dat de medewerking van een expert vereist is. Overigens, een verhoging van het kapitaal houdt een wijziging van de statuten in en hiervoor is eenstemmigheid vereist (zie art. 26).

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Article 9

Cet article concerne la constitution de la société agricole.

La Commission accepte un amendement visant à supprimer la deuxième phrase du point 1. Cette disposition figure en effet déjà à l'article 2.

Un membre exprime le vœu que l'article prévoie l'obligation de transmettre les documents attestant que les fonds ont été mis à la disposition de la société agricole (extraits de compte).

La Commission marque son accord et modifie le texte comme suit :

ART. 9

La société peut être constituée par acte sous seing privé passé conformément à l'article 1325 du Code civil.

L'acte constitutif doit mentionner :

1. La dénomination et le siège social;
2. Le montant et la composition de l'apport;
3. La date de début et la durée de la société; à défaut de dispositions relatives à la durée, celle-ci est illimitée;
4. L'identité des fondateurs;
5. L'identité des associés gérants;
6. Les conditions d'adhésion et de démission des associés gérants ainsi que les conditions de cession des parts sociales;
7. Le début et la fin de l'exercice social.

L'acte est signé par tous les associés fondateurs, qui comparaissent en personne ou par mandataire. Le rapport sur l'évaluation des apports en nature et une attestation justifiant du dépôt des apports en numéraire libérés y sont annexés.

Un autre membre propose que l'acte soit passé devant notaire, ce qui offrirait de meilleures garanties.

Cette idée est appuyée par le Ministre de l'Agriculture mais non par la Commission, qui estime que les frais de constitution doivent être réduits au minimum. Cela n'empêchera toutefois pas que l'on puisse volontairement faire appel à l'intervention d'un notaire.

L'article ainsi amendé est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 10

Cet article définit la notion d'« associé gérant ». Celui-ci doit s'engager à fournir un travail physique auquel il consacrera au moins la moitié de son activité et dont il tirera au moins la moitié de son revenu.

Artikel 9

Dit artikel handelt over de oprichting van de landbouwvennootschap.

Een amendement strekkend tot de schrapping van de tweede volzin van punt 1, wordt door de Commissie aanvaard. Bedoelde bepaling komt namelijk reeds in artikel 2 voor.

Een lid wenst dat in het artikel wordt bepaald dat de stukken waaruit blijkt dat de gelden ter beschikking van de landbouwvennootschap zijn gesteld (rekeninguittreksels), moeten worden overgelegd.

De Commissie stemt hiermee in en wijzigt de tekst als volgt :

ART. 9

De oprichting kan geschieden bij onderhandse akte, met inachtneming van artikel 1325 van het Burgerlijk Wetboek.

In de oprichtingsakte moet melding worden gemaakt van :

1. De benaming en de zetel van de vennootschap;
2. Het bedrag van de inbreng en de wijze waarop deze is samengesteld;
3. De aanvangsdatum en de duur van de vennootschap; indien niets is bepaald omtrent de duur is deze onbeperkt;
4. De identiteit van de oprichters;
5. De identiteit van de beherende vennoten;
6. De voorwaarden waaronder de beherende vennoten kunnen toetreden en uittreden en waaronder de aandelen kunnen worden overgedragen;
7. Het begin en het einde van het boekjaar.

De akte wordt ondertekend door alle vennoten-oprichters die persoonlijk of bij gevolmachtigde verschijnen. Het verslag over de waardering van de inbreng in natura en een bewijs van de deponering van de inbreng in geld, waarop is gestort, worden eraan gehecht.

Een ander lid stelt voor de akte voor notaris te doen verlijden, wat meer waarborgen zou bieden.

Dit standpunt wordt gesteund door de Minister van Landbouw maar niet door de Commissie die van oordeel is dat de oprichtingskosten tot een minimum moeten worden beperkt. Dit belet echter niet dat men vrijwillig beroep kan doen op de medewerking van een notaris.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Artikel 10

Dit artikel geeft een omschrijving van het begrip « beherende vennoot ». Deze moet zich verbinden om lichamelijke arbeid te verrichten ten belope van ten minste de helft van zijn arbeidstijd, welke daarenboven ten minste de helft van zijn inkomen moet opbrengen.

Ces dispositions sont conformes à la directive CEE de 1972 concernant la modernisation et l'assainissement des entreprises agricoles et horticoles.

Un commissaire ayant posé la question de savoir s'il suffit d'effectuer le travail administratif ou de tenir la comptabilité, le Ministre répond par la négative. L'associé gérant doit être effectivement agriculteur, sinon la porte serait ouverte à de trop nombreux abus.

Le texte proposé est libellé comme suit :

ART. 10

L'engagement d'un associé de fournir un travail physique lui confère le statut d'associé gérant.

Cet engagement ne peut être contracté que par les personnes qui exploiteront, dans une société agricole, une entreprise agricole ou horticole dont elles tireront au moins 50 p.c. de leur revenu de travail et à laquelle elles consacreront au moins 50 p.c. de leur activité.

Cet engagement est constaté par le fait que l'identité de l'intéressé en tant qu'associé gérant, est mentionnée conformément à l'article 9, 5°, ci-dessus.

Moyennant certaines modifications de pure forme, l'article est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 11

L'article proposé prévoit le dépôt au greffe du tribunal de première instance d'une copie de l'acte constitutif. Il traite également de l'opposabilité aux tiers.

Un membre insiste pour que l'acte original soit déposé au greffe. La Commission accède à cette demande.

La Commission décide par ailleurs de remplacer le dernier alinéa du texte proposé par une référence aux articles concernés des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Le texte reproduit ci-dessous est adopté par 12 voix et 1 abstention.

ART. 11

Un original et un extrait de l'acte constitutif sont déposés, dans les quinze jours de la date de sa signature, au greffe du tribunal de première instance dans le ressort duquel la société agricole a son siège social. Il en est donné récépissé et l'extrait est publié aux annexes du *Moniteur belge* par les soins du greffe dans les quinze jours du dépôt.

Deze bepalingen zijn conform aan de EEG-richtlijnen van 1972 inzake modernisering en sanering van land- en tuinbouwbedrijven.

Op de vraag van een lid of het volstaat het administratieve werk of de boekhouding te verrichten, antwoordt de Minister negatief. De beherende vennoot moet werkelijk een landbouwer zijn, zoniet zijn te veel misbruiken mogelijk.

De voorgestelde tekst luidt als volgt :

ART. 10

De verbintenis van een vennoot tot het verrichten van lichamelijke arbeid verleent hem het statuut van beherend vennoot.

Die verbintenis kan slechts worden aangegaan door degenen die in een landbouwvennootschap een land- of tuinbouwbedrijf zullen exploiteren, waarmede zij ten minste 50 pct. van hun arbeidsinkomen verdienen en waaraan zij ten minste 50 pct. van hun arbeidstijd besteden.

Die verbintenis wordt vastgesteld door de vermelding van de identiteit van de betrokkene als beherend vennoot overeenkomstig artikel 9, 5°.

Het artikel wordt met enkele wijzigingen van redactionele aard door de 12 aanwezige leden eenparig aangenomen.

Artikel 11

Het voorgestelde artikel voorziet in de neerlegging van een afschrift van de oprichtingsakte ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg. Het artikel handelt eveneens over de bewijskracht tegenover derden.

Een lid dringt erop aan dat de originele akte zou worden neergelegd ter griffie. Hierop wordt door de Commissie ingegaan.

De Commissie beslist eveneens het laatste lid van het voorgestelde artikel te vervangen door een verwijzing naar de desbetreffende artikelen van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

De hiernavolgende tekst wordt door de Commissie aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

ART. 11

Een origineel en een uittreksel van de oprichtingsakte worden binnen vijftien dagen na de dagtekening neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gebied waarin de landbouwvennootschap haar maatschappelijke zetel heeft. Van de neerlegging wordt een ontvangstbewijs afgegeven en het uittreksel wordt binnen vijftien dagen na de neerlegging door de zorg van de griffie bekendgemaakt in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad*.

Cet extrait doit comporter :

1. La dénomination et le siège de la société agricole;
2. La désignation précise de l'objet de la société agricole;
3. L'identité des associés gérants;
4. Le montant, la composition et le mode de libération de l'apport.

Toute modification de l'acte constitutif doit être déposée et communiquée de la même manière que l'acte lui-même.

Les articles 10, § 4, 12, § 4, 13, deuxième alinéa, 13bis, *quater* et *quinquies* des lois coordonnées sur les sociétés commerciales sont applicables à la société agricole.

Article 12

Un membre dépose un amendement tendant à mettre cet article en concordance avec la loi sur les sociétés commerciales. Le but en est d'offrir des garanties supplémentaires aux tiers.

Voici le texte de cet amendement :

ART. 12

Nonobstant toute stipulation contraire, les fondateurs, et en cas d'augmentation du capital, les associés gérants, sont solidairement responsables, à l'égard de tous les intéressés :

1° De toute la partie de l'apport qui n'aura pas été valablement engagée, ainsi que de la différence éventuelle entre l'apport minimum prescrit et le montant libéré : ils sont de plein droit censés les avoir engagées;

2° Du versement effectif de la partie non libérée, conformément aux dispositions de l'article 6, 4° et 5°, ainsi que de la partie de l'apport dont ils sont tenus de plein droit en vertu de l'alinéa précédent;

3° De la réparation du préjudice qui est une suite immédiate et directe, soit de la nullité de la société, soit de l'absence ou de la fausseté des énonciations prescrites par les articles 6 et 9.

Ce texte est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 13

Un membre demande s'il doit y avoir un montant minimum pour chacune des parts.

La réponse est négative.

Il demande ensuite si les parts donnent droit à une égale participation aux bénéfices.

La réponse à cette question est fournie par l'article 28.

L'intervenant ayant encore demandé s'il peut exister des parts ne représentant aucun capital, il lui est répondu négativement.

Het uittreksel moet inhouden :

1. De naam en de zetel van de landbouwvennootschap;
2. De nauwkeurige omschrijving van het doel van de landbouwvennootschap;
3. De identiteit van de beherende vennoten;
4. Het bedrag, de samenstelling en de wijze van storting van de inbreng.

Iedere wijziging van de oprichtingsakte moet neergelegd en medegedeeld worden op dezelfde wijze als de akte zelf.

De artikelen 10, § 4, 12, § 4, 13, tweede lid, 13bis, *quater* en *quinquies* van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen zijn van overeenkomstige toepassing.

Artikel 12

Er wordt een amendement ingediend ertoe strekkend dit artikel in overeenstemming te brengen met de wet op de handelsvennootschappen. De bedoeling ervan is meer waarborgen te bieden voor derden.

De bij amendement voorgestelde tekst luidt als volgt :

ART. 12

Niettegenstaande elk andersluidend beding zijn de oprichters en in geval van kapitaalverhoging de beherende vennoten, jegens alle belanghebbenden hoofdelijk gehouden :

1° Voor het volle gedeelte van de inbreng waarvoor geen geldige verbintenis is aangegaan, alsmede voor het eventuele verschil tussen de voorgeschreven minimuminbreng en het gestorte bedrag; zij worden van rechtswege geacht zich daarvoor te hebben verbonden;

2° Tot werkelijke storting van het niet-gestorte gedeelte overeenkomstig artikel 6, 4° en 5°, alsmede van het gedeelte van de inbreng waarvoor zij overeenkomstig het vorige lid van rechtswege verbonden zijn;

3° Tot vergoeding van de schade die het onmiddellijk en rechtstreeks gevolg is, hetzij van de nietigheid van de vennootschap, hetzij van het ontbreken of de onjuistheid van de bij artikelen 6 en 9 voorgeschreven vermeldingen.

Deze tekst wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 13

Een lid vraagt of er een minimumbedrag moet zijn per aandeel.

Hierop wordt ontkennend geantwoord.

Geven de aandelen recht op een gelijk aandeel in de winst, vraagt hetzelfde lid.

Het antwoord op deze vraag is terug te vinden in artikel 28.

Op een derde vraag of er aandelen kunnen bestaan die geen kapitaal vertegenwoordigen, wordt ontkennend geantwoord.

La Commission décide de remplacer dans le texte néerlandais de cet article, et aussi des articles suivants, le mot « deeltbewijs » par le mot « aandeel ».

L'article est adopté par 12 voix et 1 abstention.

En voici le texte :

ART. 13

Le capital de la société agricole se divise en parts égales. Les parts sont nominatives.

Si une part appartient à plusieurs propriétaires ou se trouve grevée d'usufruit, la société a le droit de suspendre l'exercice des droits y afférents jusqu'à ce qu'une seule personne soit désignée comme étant à son égard propriétaire de la part.

Si la part a été donnée en gage par son propriétaire, celui-ci conserve l'exercice de son droit de vote.

Article 14

Un membre ayant posé la question de savoir si un tiers peut consulter le registre des associés, le rapporteur répond que le tiers peut le faire exclusivement au cas où il prouve y avoir intérêt.

L'alinéa final ayant été complété dans ce sens, l'article est adopté par 11 voix et 1 abstention.

Le texte proposé par la Commission est dès lors libellé comme suit :

ART. 14

Il est tenu au siège social un registre des associés, qui contient :

1. La désignation de l'identité de chaque associé et du nombre des parts lui appartenant;

2. L'indication des versements effectués;

3. Chaque transfert de parts avec sa date; cette mention doit être datée et signée par le cédant et le cessionnaire;

4. Les transmissions pour cause de mort et les attributions après partage avec leur date; ces mentions doivent être datées et signées par les associés gérants et les ayants droit.

Les transferts et attributions ne sont opposables à la société qu'à dater de leur inscription dans le registre. Toutefois, la société peut les invoquer avant cette date.

Tout associé ou tout tiers intéressé pourra prendre connaissance de ce registre.

Article 15

Plusieurs membres voient des difficultés dans la cession des parts.

De Commissie beslist in de Nederlandse tekst van dit artikel, evenals in de volgende artikelen, het woord « deeltbewijs » te vervangen door « aandeel ».

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

De tekst ervan luidt als volgt :

ART. 13

Het kapitaal van de landbouwvennootschap is verdeeld in aandelen van gelijk bedrag. De aandelen zijn op naam.

Indien een aandeel aan verscheidene eigenaars toebehoort of met vruchtgebruik is bezwaard, kan de vennootschap de uitoefening van de rechten die eraan verbonden zijn, schorsen, totdat een enkele persoon is aangewezen als eigenaar ten aanzien van de vennootschap.

Indien het aandeel door de eigenaar in pand gegeven is, blijft deze zijn stemrecht uitoefenen.

Artikel 14

Op de vraag of derden het register van de vennoten kunnen raadplegen, antwoordt de verslaggever dat dit uitsluitend kan voor zover de derde bewijst hierbij belang te hebben.

Na aanvulling van het laatste lid in die zin, wordt het artikel aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

De door de Commissie voorgestelde tekst luidt :

ART. 14

In de maatschappelijke zetel wordt een register van de vennoten bijgehouden waarin worden aangetekend :

1. De identiteit van elke vennoot en het aantal hem toebehorende aandelen;

2. De gedane storting;

3. Elke overdracht van aandelen met de datum; deze vermelding wordt gedagtekend en ondertekend door de overdrager en de overnemer;

4. De overgang wegens overlijden of de toewijzing na verdeling, met de datum; deze vermeldingen worden gedagtekend en ondertekend door de beherende vennoten en de rechtverkrijgenden.

De overdrachten en toewijzingen kunnen niet tegen de vennootschap worden ingeroepen dan vanaf de datum van hun inschrijving in het register. De vennootschap kan er zich echter wel op beroepen vóór die datum.

Iedere vennoot of elke derde belanghebbende kan kennis nemen van dit register.

Artikel 15

Verscheidene leden zien problemen bij de overdracht der aandelen.

Celles-ci cependant doivent trouver une solution dans le cadre des autres articles.

Si l'un des associés s'oppose à la cession proposée, il y aura lieu d'appliquer l'article 16.

Les statuts peuvent d'ailleurs prévoir des solutions.

Après avoir adopté un certain nombre de modifications de pure forme, la Commission complète la liste des cessionnaires par la mention des alliés et des enfants du conjoint, en précisant que les enfants adoptifs entrent également en ligne de compte.

Le texte ci-après est adopté à l'unanimité des 12 membres présents :

ART. 15

Sauf dispositions plus restrictives des statuts, les parts ne peuvent se transmettre pour cause de mort et ne peuvent être cédées entre vifs que :

- A un associé;
- Au conjoint du cédant;
- Aux ascendants directs;
- Aux descendants directs et leurs alliés, y compris les enfants adoptifs et les enfants du conjoint.

Elles ne peuvent être transmises ou cédées à des personnes autres que celles visées dans l'alinéa précédent qu'avec l'agrément de tous les associés gérants, d'une part, et de la majorité des associés commanditaires d'autre part, et selon les dispositions de l'article 26, § 1^{er}.

Article 16

Plusieurs commissaires font observer que le deuxième alinéa de cet article peut donner lieu à des difficultés puisqu'il peut conduire à une répartition inégale des parts.

D'autres membres font observer à cet égard que cette disposition doit se lire en relation avec l'article 17.

Les statuts peuvent d'ailleurs prévoir des modalités complémentaires ou même déroatoires. En outre, il ne faut pas oublier que l'un des objectifs principaux du texte proposé est de protéger l'exploitation familiale.

Moyennant un certain nombre de modifications de pure forme, l'article est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

En voici le texte :

ART. 16

Si, en application de l'article précédent, la cession des parts est refusée, ou, qu'en cas de décès, la qualité d'associé soit déniée, les associés qui s'opposent à la cession ou à la transmission doivent reprendre ces parts.

Deze problemen moeten echter opgelost in het kader van de andere artikelen.

Zo een vennoot zich verzet tegen de voorgestelde overdracht, zal artikel 16 moeten worden toegepast.

De statuten kunnen trouwens in oplossingen voorzien.

Het artikel wordt op een aantal punten gewijzigd naar de vorm en bovendien wordt de lijst van de potentiële overnemers aangevuld met de aanverwanten, met de kinderen van de echtgenoot en wordt gepreciseerd dat de adoptieve kinderen inbegrepen zijn.

Onderstaande tekst wordt eenparig aangenomen (12 stemmen) :

ART. 15

Onder voorbehoud van meer beperkende bepalingen in de statuten, kunnen de aandelen slechts overgaan bij overlijden of overgedragen worden onder de levenden :

- Aan een vennoot;
- Aan de echtgenoot van de overdrager;
- Aan de bloedverwanten in de rechte opgaande lijn;
- Aan de bloed- en aanverwanten in de rechte nederdalende lijn met inbegrip van de adoptieve kinderen en de kinderen van de echtgenoot.

Zij kunnen aan andere dan in het voorgaande lid bedoelde personen slechts overgaan of overgedragen worden met toestemming van alle beherende vennoten enerzijds en van de meerderheid van de stille vennoten anderzijds, volgens de bepalingen van artikel 26, § 1.

Artikel 16

Verscheidene leden merken op dat het tweede lid van dit artikel moeilijkheden kan opleveren aangezien het kan leiden tot een ongelijke verdeling van de aandelen.

Andere leden merken hierbij op dat dit artikel moet worden gelezen in samenhang met artikel 17.

De statuten kunnen overigens in aanvullende of zelfs afwijkende modaliteiten voorzien. Bovendien mag men niet vergeten dat één van de belangrijkste doelstellingen erin bestaat het familiaal bedrijf te beschermen.

Het artikel wordt, met een aantal wijzigingen van formele aard, aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

De tekst ervan luidt :

ART. 16

Indien op grond van het voorgaande artikel, de overdracht van aandelen wordt geweigerd of bij overlijden de hoedanigheid van vennoot wordt ontzegd, moeten de vennoten die zich tegen de overdracht of de overgang verzetten, deze aandelen overnemen.

Si plusieurs associés entrent en ligne de compte pour la reprise des parts, et sous réserve de l'exercice du droit de préemption selon l'article 17, ces parts sont, sauf stipulation contraire des statuts, réparties à raison des parts appartenant aux associés acquéreurs.

A défaut d'accord à l'amiable, la reprise des parts s'effectue au prix et selon les modalités de paiement déterminés dans les statuts. A défaut de dispositions statutaires, le prix est fixé par le juge eu égard au patrimoine et au rendement de la société. Le juge ne peut accorder de délai supérieur à un an pour le paiement. L'acquéreur des parts ne peut les céder aussi longtemps que le prix des parts reprises n'a pas été entièrement payé.

Article 17

Un membre ayant demandé si une répartition proportionnelle des parts est bien souhaitable, il lui est répondu qu'il faut tenir compte de la situation particulière à la société agricole.

Les pouvoirs de l'associé gérant sont beaucoup plus larges qu'on ne pourrait déduire du nombre de parts qu'il détient.

La cession de parts doit être dissociée de l'exercice des pouvoirs au sein de la société agricole. L'exercice des pouvoirs par l'associé gérant n'est pas lié à la possession de parts.

Par ailleurs, les statuts peuvent prévoir des clauses complémentaires.

Moyennant certaines modifications de pure forme, l'article est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

ART. 17

Nonobstant toute stipulation contraire, toute cession entre vifs est soumise au droit de préemption des associés gérants.

Sans préjudice de l'article 15, l'associé qui se propose de céder des parts est tenu d'informer par lettre recommandée les associés gérants de son intention et des conditions de la cession.

Le droit de préemption doit être exercé dans les deux mois de la notification visée à l'alinéa précédent.

Si plusieurs associés gérants se présentent pour le rachat des parts, celles-ci sont, sauf stipulation contraire des statuts, attribuées aux associés intéressés au prorata de leur participation dans le capital.

Si le droit de préemption n'a pas été exercé pour tout ou partie de ces parts, la cession envisagée peut être opérée valablement en ce qui concerne les parts pour lesquelles il n'a pas été fait usage de ce droit, moyennant autorisation

Indien verscheidene vennoten in aanmerking komen voor de overname van die aandelen, en onder voorbehoud van de uitoefening van het recht van voorkoop volgens artikel 17, worden die aandelen, voor zover de statuten niet anders bepalen, verdeeld in verhouding tot het getal van de aandelen die aan de verkrijgende vennoten toebehoren.

De overname van de aandelen geschiedt bij gebreke van minnelijke overeenkomst, tegen de prijs en de betalingsmodaliteiten vastgesteld in de statuten. Bij gebreke van een statutaire regeling, wordt de prijs vastgesteld door de rechter met inachtneming van het vermogen en het rendement van de vennootschap. De rechter kan voor de betaling geen langere termijn toestaan dan één jaar. De verkrijger van de aandelen kan deze niet overdragen zolang de prijs van de overgenomen aandelen niet volledig is betaald.

Artikel 17

Op de vraag of een evenredige verdeling van de aandelen wel wenselijk is, wordt geantwoord dat men moet rekening houden met de speciale toestand van de landbouwvennootschap.

De beherende vennoot heeft een veel grotere bevoegdheid dan uit het aantal aandelen dat hij in bezit heeft, zou kunnen worden afgeleid.

De overdracht van aandelen moet worden gezien los van de uitoefening van de macht in de landbouwvennootschap. De machtsuitoefening door de beherende vennoot is niet gebonden aan het aandelenbezit.

Van de andere kant kunnen de statuten aanvullende bepalingen opleggen.

Dit artikel wordt met enkele redactionele wijzigingen eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

ART. 17

Niettegenstaande elk andersluidend beding, is elke overdracht onder de levenden onderworpen aan het recht van voorkoop van de beherende vennoten.

Onverminderd artikel 15 moet de vennoot die aandelen wenst over te dragen, de beherende vennoten bij aangetekende brief in kennis stellen van de voorgenomen overdracht en de voorwaarden ervan.

Het recht van voorkoop moet worden uitgeoefend binnen twee maanden na de kennisgeving bedoeld in het voorgaande lid.

Indien verscheidene beherende vennoten in aanmerking komen voor de afkoop van de aandelen, worden deze, voor zover de statuten niet anders bepalen, aan de betrokken vennoten toegewezen in verhouding tot hun deelneming in het kapitaal.

Indien het recht van voorkoop niet werd uitgeoefend voor het geheel of een deel van de betrokken aandelen, kan de voorgenomen overdracht van de niet in voorkoop genomen aandelen op geldige wijze plaatshebben met toestemming

de la majorité des associés commanditaires et aux conditions prévues à l'article 16.

Lorsqu'il est fait usage du droit de préemption, le prix et les modalités de paiement sont déterminés conformément à l'article 16.

Article 18

La Commission s'est limitée à apporter quelques modifications de pure forme à l'article 18.

Le texte qu'elle a adopté à l'unanimité des 12 membres présents, est libellé comme suit :

ART. 18

Le cessionnaire de parts est débiteur du montant qui reste à verser.

Le cédant reste tenu envers la société, solidairement avec le cessionnaire, de répondre aux appels de fonds décidés antérieurement à la cession, ainsi qu'aux appels de fonds ultérieurs lorsque ceux-ci sont nécessaires pour acquitter des dettes nées avant la publication de la cession.

Le cédant a recours solidaire contre celui à qui il a cédé sa part et contre les cessionnaires ultérieurs, sauf si les parties en sont convenues autrement.

Article 19

Votre Commission a jugé nécessaire d'explicitier le texte de cet article en précisant que le deuxième alinéa a trait à la démission donnée par l'associé gérant lui-même alors que le troisième alinéa règle la démission donnée par les autres associés à un associé gérant.

Au premier alinéa de cet article, les mots « descendants en ligne directe » sont remplacés, conformément à une disposition modifiée déjà auparavant, par les mots « descendants en ligne directe et leurs conjoints ».

La Commission a adopté le texte ci-après, à l'unanimité des 12 membres présents.

ART. 19

De nouveaux associés ne peuvent être admis comme associés gérants qu'avec l'agrément de tous les associés et aux conditions stipulées dans les statuts, conformément à l'article 10. Les statuts peuvent disposer que les descendants en ligne directe et leurs conjoints peuvent acquérir de plein droit la qualité d'associé gérant sans l'agrément préalable de tous les associés. Ils peuvent soumettre l'obtention de cette qualité à certaines conditions.

Les associés peuvent mettre fin à leur statut moyennant préavis de deux ans à signifier par écrit à tous les associés. La société peut renoncer à ce délai par une décision prise, d'une part, à l'unanimité des autres associés gérants et, d'autre

van de meerderheid van de stille vennoten en onder de voorwaarden bepaald in artikel 16.

Bij gebruikmaking van het recht van voorkoop worden de prijs en de wijze van betaling vastgesteld overeenkomstig artikel 16.

Artikel 18

In artikel 18 werden door de Commissie slechts enkele vormwijzigingen aangebracht.

De tekst die de Commissie bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden heeft aangenomen, luidt als volgt :

ART. 18

De overnemer van aandelen is het nog te storten bedrag ervan verschuldigd.

De overdrager blijft jegens de vennootschap hoofdelijk met de overnemer gehouden te voldoen aan de opvragingen waartoe vóór de overdracht is besloten, alsmede aan de latere opvragingen wanneer deze nodig zijn om schulden te kwijten die ontstaan zijn vóór de bekendmaking van de overdracht.

De overdrager heeft hoofdelijk verhaal op hem aan wie hij zijn aandelen heeft overgedragen en op de latere overnemers, tenzij de partijen anders zijn overeengekomen.

Artikel 19

De Commissie achtte het noodzakelijk deze tekst te verduidelijken en met name nader te preciseren dat het tweede lid betrekking heeft op het ontslag dat door de beherende vennoot zelf wordt gegeven terwijl het derde lid het ontslag regelt dat door de andere vennoten aan een beherende vennoot wordt gegeven.

In het eerste lid van dit artikel worden de woorden « afstammelingen in rechte lijn », conform een reeds eerder gewijzigde bepaling vervangen door de woorden « bloed- en aanverwanten in de rechte nederdalende lijn ».

Onderstaande tekst wordt door de Commissie eenparig aangenomen (12 stemmen).

ART. 19

Nieuwe vennoten kunnen als beherend vennoot slechts toetreden met toestemming van alle vennoten en onder de voorwaarden die met inachtneming van artikel 10 door de statuten worden gesteld. De statuten kunnen bepalen dat bloed- en aanverwanten in de rechte nederdalende lijn van rechtswege beherend vennoot kunnen worden zonder een voorafgaande goedkeuring van alle vennoten. Zij kunnen daar voorwaarden aan verbinden.

De beherende vennoten kunnen aan hun statuut een einde maken met inachtneming van een opzeggingstermijn van twee jaar, schriftelijk te betekenen aan alle vennoten. De vennootschap kan van die termijn afstand doen door een beslis-

part, à la majorité des voix des associés commanditaires, selon les dispositions de l'article 26, § 1^{er}.

Un associé gérant ne peut être démis de ses fonctions que pour des motifs graves. Cette décision doit être prise par les autres associés, aux conditions prévues à l'article 26, § 2.

Article 20

La Commission constate que la deuxième phrase du premier alinéa est superflue, étant donné qu'elle ne fait que répéter des dispositions qui figurent déjà à d'autres endroits du texte.

Elle décide de rédiger l'article comme suit :

ART. 20

La société agricole est gérée par les associés gérants non-obstant toute stipulation contraire des statuts. La durée de leurs fonctions est égale à la durée de la société.

L'article ainsi modifié est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 21

Un commissaire dépose un amendement qui vise à remplacer, au deuxième alinéa, les mots « les décisions importantes » par les mots « certaines décisions », afin d'éviter des difficultés dans l'application du texte.

Un autre membre estime qu'en l'occurrence, il ne peut s'agir que des décisions « importantes », par exemple un changement d'orientation ou des transformations, mais non pas le choix de la marque d'un tracteur à acquérir.

L'associé gérant doit pouvoir travailler d'une façon expéditive. Sa responsabilité est d'ailleurs illimitée.

Il convient encore de signaler l'analogie existant avec les articles 22 et 23 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales. Dans la société agricole également, l'associé commanditaire devra s'abstenir de tout acte de gestion, au risque de se voir appliquer intégralement les sanctions prévues aux articles visés.

L'article ainsi amendé est adopté à l'unanimité des 13 membres présents. Le texte en est libellé comme suit :

ART. 21

Les associés gérants ont compétence pleine et entière pour gérer la société. Ils peuvent accomplir tous les actes nécessaires ou utiles à la société, sauf ceux que la loi réserve à l'assemblée générale.

sing die genomen wordt, enerzijds, door de andere beherende vennoten bij eenparigheid van stemmen en, anderzijds, door de stille vennoten met meerderheid van stemmen, volgens de bepalingen van artikel 26, § 1.

Een beherend vennoot kan slechts om zwaarwichtige redenen uit zijn functie worden onttrokken. Het besluit daartoe wordt door de andere vennoten genomen onder de voorwaarden van artikel 26, § 2.

Artikel 20

De Commissie constateert dat de bepaling van de tweede volzin van het eerste lid overbodig is omdat het een herhaling is van voorschriften die elders in de tekst zijn opgenomen.

Zij beslist het artikel als volgt te redigeren :

ART. 20

De landbouwvennootschap wordt beheerd door de beherende vennoten niettegenstaande elke andersluidende bepaling in de statuten. De duur van hun functie is gelijk aan de duur van de vennootschap.

Het aldus gewijzigde artikel wordt eenparig aangenomen (13 stemmen).

Artikel 21

Door een lid wordt een amendement voorgesteld dat strekt om de woorden « belangrijke beslissingen » in het tweede lid van dit artikel te vervangen door « bepaalde beslissingen » ten einde moeilijkheden bij de toepassing te vermijden.

Een ander lid meent dat het hier alleen om « belangrijke » beslissingen mag gaan, zoals bijvoorbeeld de wijziging in de oriëntering van het bedrijf, verbouwingswerken, maar niet de bepaling van het merk van een trekker die moet worden aangekocht.

De beherende vennoot moet vlot kunnen werken. Hij is trouwens onbeperkt aansprakelijk.

Er zij hier nog gewezen op de analogie met de artikelen 22 en 23 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen. Ook in de landbouwvennootschap zal de stille vennoot zich moeten onthouden van iedere beheersdaad zo niet zullen de sancties genoemd in bedoelde artikelen onverminderd gelden.

Het aldus geamendeerde artikel, waarvan de tekst hierna volgt, wordt bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden goedgekeurd.

ART. 21

De beherende vennoten hebben de volledige bevoegdheid om de vennootschap te beheren. Zij kunnen alle handelingen verrichten die nodig en dienstig zijn voor de vennootschap, behoudens die welke door de wet aan de algemene vergadering worden voorbehouden.

Toutefois, les statuts peuvent stipuler que les décisions qu'ils déterminent ne peuvent être prises que moyennant l'accord de l'assemblée générale des associés commanditaires.

Articles 22 et 23

Plusieurs commissaires posent des questions à propos de ces articles.

Une première question a trait au rapport existant entre les deux articles. Il est répondu que l'article 22 traite de la compétence de gestion de chaque associé gérant ou des associés gérants constitués en collège, alors que l'article 23 règle la compétence de représentation à l'égard des tiers. Il convient de faire observer qu'en matière de répartition de la compétence de gestion, le troisième alinéa de l'article 22 dispose que celle-ci n'est pas opposable aux tiers, cependant que cette opposabilité peut s'exercer effectivement en matière de répartition de la compétence de représentation, pour autant que les formalités prescrites par la loi soient respectées.

Cette formule est complètement conforme au droit des sociétés existant, tel qu'il a été modifié à la suite de la directive d'harmonisation des Communautés européennes.

Une seconde question concerne l'emploi du mot « gérer », et plus spécialement le point de savoir s'il ne vaudrait pas mieux le compléter par le mot « administrer ».

Votre Commission ne désire pas suivre cette suggestion pour des raisons de conformité avec la terminologie juridique en usage dans notre pays.

Une dernière question se rapporte à la disposition du premier alinéa de l'article 22 en ce qui concerne la compétence de gestion individuelle de chaque gérant.

A cet égard, l'attention est attirée sur la parfaite conformité avec les dispositions des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Les articles 22 et 23 sont adoptés, moyennant encore quelques modifications de pure forme, par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

Le texte de ces articles est rédigé comme suit :

ART. 22

S'il y a plusieurs associés gérants, chacun d'eux a compétence pour gérer la société. Ils peuvent se répartir les tâches de gestion.

Les statuts peuvent également stipuler que les associés gérants constituent un collège qui prend ses décisions de la manière prévue par les statuts ou, à défaut de dispositions statutaires en la matière, suivant les règles en usage dans les assemblées délibérantes. Chaque associé dispose d'une seule voix au sein de ce collège.

De statuten kunnen echter bepalen dat de beslissingen die zij omschrijven slechts kunnen worden genomen met toestemming van de algemene vergadering van de stille vennoten.

Artikelen 22 en 23

In verband met deze artikelen worden verschillende vragen gesteld.

Een eerste vraag betreft de verhouding tussen de beide artikelen. Hierop wordt geantwoord dat in artikel 22 de bestuursbevoegdheid van de individuele beherende vennoten of van de beherende vennoten als college wordt behandeld terwijl in artikel 23 de vertegenwoordigingsbevoegdheid tegenover derden wordt geregeld. Hierbij zij opgemerkt dat ter zake van de verdeling van de bestuursbevoegdheid bepaald wordt in het derde lid van artikel 22 dat deze niet tegenstelbaar is aan derden terwijl deze tegenstelbaarheid wel aanwezig kan zijn ter zake van de verdeling van de vertegenwoordigingsbevoegdheid voor zover de door de wet voorgeschreven formaliteiten worden nageleefd.

Deze regeling is volledig conform het bestaande vennootschapsrecht zoals het werd gewijzigd tengevolge van de harmonisatierichtlijn van de Europese Gemeenschappen.

Een tweede vraag betreft het gebruik van het woord « beheren » en meer bepaald of dit niet beter zou aangevuld worden met het woord « besturen ».

De Commissie wenst hier niet op in te gaan om redenen van conformiteit met de thans gebruikte rechtsterminologie in ons land.

Een laatste vraag betreft de bepaling van het eerste lid van artikel 22 inzake de individuele beheersbevoegdheid van elke beherende vennoot.

Hierbij wordt gewezen op de volledige overeenstemming met de regeling in de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

De artikelen 22 en 23 worden met nog enkele wijzigingen naar de vorm aangenomen met 10 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

De tekst van deze artikelen luidt :

ART. 22

Indien er meerdere beherende vennoten zijn, heeft ieder van hen de bevoegdheid om de vennootschap te beheren. Zij kunnen de beheerstaken onder elkaar verdelen.

De statuten kunnen ook bepalen dat de beherende vennoten een college vormen dat besluit op de wijze door de statuten bepaald of, bij gebreke aan statutaire regels ter zake, volgens de gewone regels van de vertegenwoordigende lichamen. Elke beherende vennoot beschikt in dit college over één stem.

La répartition des tâches de gestion entre associés et les restrictions apportées aux compétences de gestion par les statuts conformément à l'article 21 ne sont pas opposables aux tiers, même si elles ont été publiées.

ART. 23

Chaque associé gérant peut représenter seul la société à l'égard des tiers.

Les statuts peuvent conférer la compétence de représentation à un ou plusieurs associés gérants. Cette attribution de compétence n'est opposable aux tiers que si elle a été déposée et publiée conformément à l'article 11.

Article 24

Un membre ayant demandé quel est le sens exact du mot « dénoncé », au troisième alinéa de cet article, le Ministre répond qu'un associé est tenu de signaler à l'assemblée générale la plus prochaine les faits contraires à la loi.

La Commission adopte, par 9 voix et 5 abstentions, le texte suivant :

ART. 24

Les associés gérants sont responsables envers la société des fautes commises dans l'exercice de leur mission, même s'ils ont réparti les tâches entre eux. Leur responsabilité se détermine comme en matière de mandat.

Ils sont solidairement responsables envers les tiers de tous dommages-intérêts résultant d'infractions aux dispositions de la présente loi ou des statuts.

Ils ne seront déchargés de cette responsabilité quant aux faits auxquels ils n'ont pas pris part, que s'ils prouvent qu'aucune faute ne leur est imputable et qu'ils ont dénoncé tous les faits à l'assemblée générale la plus prochaine après qu'ils en auront eu connaissance.

Article 25

Un membre pose la question de savoir s'il ne conviendrait pas de fixer un délai pour l'envoi de la réponse par écrit requise par le deuxième alinéa; la décision est négative.

La Commission estime qu'il y a lieu d'insérer les mots « sans déplacement » au premier alinéa.

L'article, encore quelque peu modifié quant à la forme, est adopté par 9 voix et 5 abstentions.

Il est dès lors rédigé comme suit :

ART. 25

Les associés commanditaires ont le droit de prendre connaissance, deux fois par an, sans déplacement, des livres et documents de la société.

De onderlinge verdeling van de beheerstaken en de beperkingen die door de statuten aan de beheersbevoegdheid worden gesteld, overeenkomstig artikel 21, kunnen aan derden niet worden tegengeworpen, zelfs indien zij openbaar zijn gemaakt.

ART. 23

Elke beherende vennoot afzonderlijk heeft de bevoegdheid om de vennootschap te vertegenwoordigen tegenover derden.

De statuten kunnen de vertegenwoordigingsbevoegdheid verlenen aan één of meer beherende vennoten. Deze bevoegdheidstoewijzing kan slechts tegengeworpen worden aan derden indien zij is neergelegd en medegedeeld overeenkomstig artikel 11.

Artikel 24

Op de vraag van een lid naar de betekenis van het woord « aanklagen » in het derde lid van dit artikel, antwoordt de Minister dat een vennoot de plicht heeft feiten die in strijd zijn met de wet op de eerstvolgende algemene vergadering kenbaar te maken.

Onderstaande tekst wordt door de Commissie aanvaard met 9 stemmen bij 5 onthoudingen :

ART. 24

De beherende vennoten zijn jegens de vennootschap aansprakelijk voor de fouten die zij in de uitoefening van hun opdracht begaan, zelfs indien zij hun taken verdeeld hebben. Hun aansprakelijkheid wordt beoordeeld zoals inzake lastgeving.

Zij zijn jegens derden hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van een overtreding van de bepalingen van deze wet of de statuten.

Ten aanzien van de feiten waaraan zij geen deel hebben gehad, zijn zij van hun aansprakelijkheid slechts ontheven indien zij bewijzen dat hun geen schuld te wijten is en zij alle feiten hebben aangeklaagd op de eerste algemene vergadering nadat zij er kennis van hebben gekregen.

Artikel 25

Op de vraag of niet best een tijdslimiet wordt gesteld voor het geven van het schriftelijk antwoord voorzien in het tweede lid, wordt negatief beslist.

In het eerste lid moeten volgens de Commissie de woorden « ter plaatse » worden toegevoegd.

Het artikel wordt bovendien naar de vorm nog enigszins gewijzigd en aangenomen met 9 stemmen bij 5 onthoudingen.

Dit artikel luidt als volgt :

ART. 25

De stille vennoten hebben het recht tweemaal in het jaar ter plaatse inzage te nemen van de boeken en bescheiden van de vennootschap.

Ils peuvent poser des questions par écrit au sujet de la gestion, auxquelles il doit être répondu par écrit.

Sauf stipulation contraire des statuts, ce droit est exercé au milieu et à la fin de chaque exercice. Les associés commanditaires peuvent se faire assister d'un expert. Celui-ci peut être récusé par les associés gérants. Dans ce cas, l'expert est désigné par le président du tribunal, à la demande des associés commanditaires.

Article 26

Cet article a trait à l'assemblée générale des associés.

Un amendement tendant à supprimer le point 4 du § 1^{er} est rejeté par 13 voix contre 1.

Un commissaire estime qu'il serait préférable de remplacer, au point 2 du § 1^{er}, les mots « des bénéfices d'exploitation » par les mots « du résultat d'exploitation ». La Commission décide de suivre cette suggestion.

Un autre membre craint que les associés commanditaires non-agriculteurs ne puissent devenir les dirigeants effectifs de l'exploitation. Le Ministre souligne qu'il y a deux sortes d'associés et que la compétence de gestion pleine et entière est conférée à l'associé gérant, qu'il ait ou non fait un apport.

Moyennant un certain nombre de modifications de pure forme, l'article est adopté par 9 voix et 5 abstentions. En voici le texte :

ART. 26

§ 1^{er}. Une décision de l'assemblée générale des associés commanditaires est requise pour :

1. La décharge de leur gestion à donner aux associés gérants;
2. La répartition du résultat d'exploitation;
3. La rémunération des associés gérants;
4. Les propositions soumises à son approbation conformément à l'article 21.

La décision est prise à la majorité des voix.

Chaque part sociale donne droit à une voix. Les associés gérants ont le droit d'assister à l'assemblée, même s'ils ne sont pas titulaires de parts.

§ 2. Une décision de l'assemblée générale des associés gérants et des associés commanditaires est requise pour :

1. Une modification des statuts;
2. La dissolution volontaire de la société.

Zij mogen schriftelijk vragen stellen omtrent het beheer, waarop schriftelijk moet worden geantwoord.

Tenzij in de statuten anders is bepaald, wordt dit recht in het midden en aan het einde van het boekjaar uitgeoefend. De stille vennoten kunnen zich laten bijstaan door een deskundige. Deze kan door de beherende vennoten worden gewraakt. In dat geval wordt de deskundige, op verzoek van de stille vennoten, aangewezen door de voorzitter van de rechtbank.

Article 26

Dit artikel heeft betrekking op de algemene vergadering van de vennoten.

Een amendement, ertoe strekkende § 1, punt 4, te doen vervallen, wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Een lid acht het verkieslijk in § 1, punt 2, het woord « bedrijfsoverschot » te vervangen door « bedrijfsresultaten ». Hierop wordt door de Commissie ingegaan.

Een ander lid vreest dat de stille vennoten, die niet-landbouwer zijn, de werkelijke leiders van het bedrijf kunnen worden. De Minister onderstreept dat er twee soorten vennoten zijn en dat de volledige beheersbevoegdheid aan de beherende vennoot wordt verleend ongeacht of hij een inbreng heeft gedaan of niet.

Het artikel wordt met nog een aantal wijzigingen van redactionele aard aangenomen met 9 stemmen bij 5 onthoudingen. De tekst ervan luidt :

ART. 26

§ 1. Een besluit van de algemene vergadering van de stille vennoten is vereist met betrekking tot :

1. Het geven van kwijting aan de beherende vennoten van hun beheer;
2. De verdeling van de bedrijfsresultaten;
3. De beloning van de beherende vennoten;
4. De voorstellen die ter goedkeuring zijn voorgelegd ingevolge artikel 21.

Het besluit wordt genomen met meerderheid van stemmen.

Elk aandeel geeft recht op één stem. De beherende vennoten hebben het recht de vergadering bij te wonen, zelfs indien zij geen aandelen hebben.

§ 2. Een besluit van de algemene vergadering van de beherende vennoten en de stille vennoten is vereist met betrekking tot :

1. De wijziging van de statuten;
2. De vrijwillige ontbinding van de vennootschap.

Les décisions sont prises, d'une part, à l'unanimité des voix des associés gérants et, d'autre part, à la majorité des trois quarts des associés commanditaires.

Chaque associé dispose d'une seule voix.

Article 27

Cet article détermine la rémunération des associés gérants.

La Commission tient à mettre l'accent sur le fait que les statuts doivent préciser les modalités du calcul de la rémunération, adaptées aux circonstances concrètes.

La disposition légale est un minimum, qui peut être relevé par les statuts ou par l'assemblée générale.

La notion de « salaire horaire minimum » se réfère évidemment au salaire horaire minimum en vigueur dans le secteur concerné.

Un membre souligne que le prélèvement s'effectue avant que ne soit examiné le résultat d'exploitation et que cette rémunération est fonction d'un travail normal de 40 heures par semaine. L'intervenant insiste pour qu'il soit fait référence à la dernière convention collective de travail, laquelle servirait de directive.

Un membre dépose un amendement tendant à modifier, au premier alinéa de cet article, la fin de la première phrase et la seconde phrase de la manière suivante :

« ... sur la base du salaire horaire minimum d'un ouvrier qualifié du même secteur, majoré d'un coefficient fixé par les statuts qui déterminent la manière d'établir le nombre d'heures à prendre en considération ».

Il justifie son amendement comme suit :

Le salaire horaire minimum de l'ouvrier agricole qualifié ne comporte aucune rémunération pour la gestion et les risques.

Il convient donc de majorer ce salaire minimum par un coefficient qui corresponde sensiblement à ces prestations supplémentaires et importantes.

Le coefficient dépendra évidemment de la responsabilité et de la compétence réelles dont l'appréciation peut varier non d'une année à l'autre, mais, par exemple en fonction de l'âge. D'où notre proposition de préciser ce coefficient dans les statuts, la modification de ceux-ci dépendant par ailleurs de l'assemblée générale.

La Commission estime que cette modification est superflue.

L'amendement est retiré.

Le Ministre fait observer qu'il faut également tenir compte des cotisations de sécurité sociale, et tout au moins des cotisations d'indépendants.

La Commission marque son accord sur ce point de vue. Elle souligne encore que le montant visé au premier alinéa de cet article est un montant brut.

De besluiten worden genomen met eenparigheid van de stemmen van de beherende vennoten en met een meerderheid van drie vierden van de stemmen van de stille vennoten.

Elke vennoot beschikt over één stem.

Artikel 27

Dit artikel omschrijft de vergoeding van de beherende vennoten.

De Commissie onderlijnt dat de statuten nadere regels moeten stellen over de berekeningswijze van de vergoeding aangepast aan de concrete omstandigheden.

De wettelijke bepaling is een minimum dat mag worden verhoogd door de statuten of door de algemene vergadering.

Het begrip minimumuurloon verwijst uiteraard naar het minimumuurloon in de desbetreffende sector.

Een lid onderlijnt dat de voorafname geschiedt vooraleer over het bedrijfsresultaat wordt gesproken en dat deze vergoeding in functie gebeurt van een normale arbeidsprestatie van 40 uren per week. Hetzelfde lid dringt erop aan dat zou verwezen worden naar de laatste collectieve arbeidsovereenkomst, die als richtlijn zou dienen.

Een lid dient een amendement in dat ertoe strekt in het eerste lid van dit artikel het slot van de eerste volzin en de tweede volzin te wijzigen als volgt :

« ... op basis van het minimumuurloon voor gekwalificeerde arbeiders van dezelfde sector, vermeerderd met een coëfficiënt bepaald in de statuten, die de wijze regelen waarop het aantal in aanmerking te nemen uren wordt vastgesteld ».

Hij geeft hiervoor de volgende verantwoording :

Het minimumuurloon van een gekwalificeerd landbouw-arbeider bevat geen vergoeding voor beheer en risico.

Het moet dus worden verhoogd met een coëfficiënt naar verhouding van die belangrijke bijkomende prestaties.

Die coëfficiënt zal natuurlijk afhangen van de werkelijke verantwoordelijkheid en de werkelijke bekwaamheid die bijvoorbeeld kunnen verschillen volgens de leeftijd maar niet van het ene jaar tot het andere. Vandaar ons voorstel om die coëfficiënt te bepalen in de statuten, die trouwens door de algemene vergadering kunnen worden gewijzigd.

De Commissie meent dat deze wijziging overbodig is.

Het amendement wordt ingetrokken.

De Minister wijst erop dat ook rekening moet worden gehouden met de sociale bijdragen en op zijn minst met de bijdragen van zelfstandigen.

Met dit standpunt wordt door de Commissie ingestemd. Zij onderstreept nog dat in het eerste lid van dit artikel verwezen wordt naar het brutobedrag.

Après ces précisions, l'article est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Le texte proposé par la Commission est rédigé comme suit :

ART. 27

Chaque associé gérant est rémunéré de son travail au minimum sur la base du salaire horaire minimum d'un ouvrier qualifié du même secteur. Les statuts déterminent la manière d'établir le nombre des heures à prendre en considération.

Les associés gérants ont droit à cette rémunération, quelles que soient la nature et l'importance du résultat d'exploitation.

Article 28

La Commission décide de modifier cet article en vue de faire ressortir plus nettement l'ordre dans lequel s'effectue la répartition du résultat d'exploitation et de préciser que la rémunération est attribuée aux associés gérants dès avant l'opération de répartition.

Le texte ci-après est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

ART. 28

La répartition du résultat d'exploitation s'effectue comme suit :

1. Avec l'agrément des associés gérants, l'assemblée générale peut décider de réserver tout ou partie du résultat positif après prélèvement de la rémunération visée à l'article 27.

2. Au cas où le résultat positif n'aurait pas été réservé en totalité, conformément à l'alinéa précédent, il en sera attribué aux diverses parts sociales une quotité qui ne peut dépasser l'intérêt légal du capital libéré.

3. Le solde éventuel est attribué aux associés gérants en rémunération de leur travail ainsi qu'aux diverses parts, selon une proportion arrêtée par les statuts.

Article 29

Un membre demande ce qu'il faut entendre par « rapport écrit ».

Il lui est répondu que si le bilan ne doit pas être déposé au greffe, on doit néanmoins établir suffisamment de pièces comportant des inventaires, des tableaux d'amortissement, etc., où les associés commanditaires puissent trouver les informations dont ils ont besoin pour pouvoir exprimer un avis fondé au sujet des résultats d'exploitation.

Etant donné que la responsabilité de l'associé gérant est illimitée, les tiers jouissent d'une protection suffisante, même sans qu'il y ait dépôt d'un bilan au greffe du tribunal.

Het artikel wordt na precisering aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

De door de Commissie voorgestelde tekst luidt :

ART. 27

Elke beherende vennoot wordt vergoed voor zijn arbeid ten minste op basis van het minimumuurloon voor geschoolde arbeiders van dezelfde sector. De statuten bepalen de wijze waarop het aantal in aanmerking te nemen uren wordt vastgesteld.

De beherende vennoten hebben recht op deze beloning, ongeacht de aard en de omvang van de bedrijfsresultaten.

Artikel 28

Dit artikel wordt gewijzigd om de volgorde van de verdeling van het bedrijfsresultaat duidelijker te stellen en om nader te preciseren dat vóór de verdelingsoperatie de beloning aan de beherende vennoten werd toegewezen.

De onderstaande tekst wordt door de Commissie eenparig aangenomen (13 stemmen).

ART. 28

De verdeling van de bedrijfsresultaten geschiedt als volgt :

1. Met goedkeuring van de beherende vennoten kan de algemene vergadering besluiten het batig saldo, na toewijzing van de beloning bedoeld in artikel 27, geheel of gedeeltelijk te reserveren.

2. Ingeval het batig saldo niet geheel wordt gereserveerd overeenkomstig het voorgaande lid, wordt het aan de aandelen toebedeeld tot beloop van ten hoogste de wettelijke interest op het gestorte kapitaal.

3. De rest wordt in voorkomend geval aan de beherende vennoten ter vergoeding van hun arbeid en aan de aandelen toebedeeld in een verhouding door de statuten te bepalen.

Artikel 29

Een lid vraagt wat dient te worden verstaan onder « geschreven verslag ».

Hierop wordt geantwoord dat alhoewel de balans niet moet worden neergelegd ter griffie toch voldoende stukken moeten worden opgemaakt met inventaris, afschrijvingen, enz. die aan de stille vennoten de inlichtingen kunnen verschaffen die zij nodig hebben om een gefundeerd oordeel over de bedrijfsresultaten te kunnen uitspreken.

Omwille van de onbeperkte aansprakelijkheid van de beherende vennoot, zijn de derden voldoende beschermd zonder neerlegging van een balans ter griffie van de rechtbank.

L'article 29 est adopté, dans une rédaction modifiée, à l'unanimité des 13 membres présents.

Le texte en est rédigé comme suit :

ART. 29

Les décisions relatives aux points énumérés au § 1^{er} de l'article 26 sont prises chaque année, au plus tard six mois après la clôture de l'exercice social.

Les associés gérants transmettent à chaque associé commanditaire, au moins 15 jours avant l'assemblée, un rapport écrit sur les résultats d'exploitation qui contiendra des éléments suffisants pour permettre aux associés commanditaires de connaître la situation financière de leur entreprise et les résultats d'exploitation.

Sans préjudice du droit de consultation prévu à l'article 25, chaque associé commanditaire peut demander aux associés gérants des renseignements complémentaires au sujet de ce rapport.

Articles 30 et 31

Certains membres demandent s'il ne serait pas souhaitable de limiter les procurations visées à l'article 30.

Le rapporteur fait observer que l'on se trouve ici en présence d'une entreprise familiale qui ne peut être comparée à une société commerciale. Il est toujours possible, à son avis, d'imposer des restrictions dans les statuts.

La Commission estime cependant que les statuts doivent limiter le nombre de procurations par personne. Elle ne tient toutefois pas à se prononcer sur l'importance de cette limitation.

L'article modifié dans ce sens est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

L'article 31 est adopté sans discussion à la même unanimité.

Les articles 30 et 31 sont libellés comme suit :

ART. 30

L'assemblée générale est convoquée par les associés gérants, soit de leur propre initiative, soit à la demande de tout autre associé, conformément aux règles statutaires.

L'ordre du jour est joint à la convocation.

Les associés gérants ont toujours le droit d'assister à l'assemblée.

Les associés commanditaires peuvent se faire représenter par procuration.

Les statuts doivent limiter le nombre de procurations par personne.

Artikel 29 wordt in een gewijzigde redactie goedgekeurd bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

De voorgestelde tekst luidt :

ART. 29

De besluiten over de punten, genoemd in artikel 26, § 1, worden genomen uiterlijk zes maanden na het einde van elk boekjaar.

De beherende vennoten bezorgen elke stille vennoot ten minste 15 dagen vóór de vergadering een schriftelijk verslag over de bedrijfsresultaten dat voldoende gegevens bevat om aan de stille vennoten een inzicht te verschaffen in de financiële toestand van het bedrijf en in de bedrijfsresultaten.

Onverminderd het inzage-recht, bepaald in artikel 25, kan elke stille vennoot aan de beherende vennoten nadere inlichtingen vragen betreffende dat verslag.

Artikelen 30 en 31

Enkele leden vragen of het niet wenselijk is de volmachten waarvan sprake is in artikel 30, te beperken.

De verslaggever wijst erop dat wij ons hier bevinden voor een familiaal bedrijf dat niet mag worden vergeleken met handelsvennootschappen. De statuten kunnen zijns inziens steeds beperkingen opleggen.

De Commissie meent evenwel dat de statuten het aantal volmachten per persoon moeten beperken. Zij spreekt zich evenwel niet uit over de omvang van deze beperking.

Het artikel wordt aldus gewijzigd en aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 31 wordt zonder bespreking met dezelfde eenparigheid aanvaard.

De artikelen 30 en 31 luiden als volgt :

ART. 30

De algemene vergadering wordt bijeen geroepen door de beherende vennoten op eigen initiatief of op verzoek van enige andere vennoot, volgens de regels gesteld in de statuten.

De agenda wordt bij de uitnodiging gevoegd.

De beherende vennoten hebben steeds het recht de vergadering bij te wonen.

De stille vennoten kunnen zich laten vertegenwoordigen bij volmacht.

De statuten moeten het aantal volmachten per persoon beperken.

ART. 31

L'assemblée est présidée par le doyen d'âge des associés gérants présents.

Elle prend ses décisions de la manière définie par les statuts.

Article 32

La Commission considère cet article comme superflu et se réfère à cet égard à la législation existant en la matière.

Elle décide à l'unanimité des 12 membres présents de le supprimer.

Article 33 (art. 32 du texte proposé par la Commission)

A la demande de plusieurs commissaires, il est inséré, après le second alinéa de cet article, une disposition visant à assurer la protection des mineurs d'âge qui adhèrent à une société agricole.

Etant donné la responsabilité illimitée afférente au statut d'associé gérant, la Commission est unanimement d'avis que ces mineurs, jusqu'au moment où ils auront atteint leur majorité, ne peuvent obtenir que la qualité d'associés commanditaires.

La question ayant été posée de savoir ce qui se passera lorsqu'il ne restera plus que des associés commanditaires et si la société agricole sera alors dissoute, le Ministre répond que l'assemblée générale désignera un autre associé gérant ou bien décidera de dissoudre la société. Il n'y a pas d'autre solution. Le rapporteur souligne encore que, le cas échéant, la dissolution de la société sera demandée au tribunal.

L'article modifié, dont le texte figure ci-dessous, est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

ART. 32

(ancien art. 33)

Sans préjudice de la dissolution légale, la dissolution d'une société agricole requiert une décision prise conformément aux règles énoncées au § 2 de l'article 26.

Sauf disposition contraire des statuts, la société est poursuivie, en cas de décès de l'un des associés, avec ses héritiers.

Les héritiers mineurs non émancipés ne peuvent obtenir que la qualité d'associés commanditaires.

Pour la liquidation, l'on procède suivant les règles prévues dans les lois coordonnées sur les sociétés commerciales pour ce qui concerne les sociétés de personnes à responsabilité limitée.

ART. 31

De vergadering wordt voorgezeten door de oudste in leeftijd onder de aanwezige beherende vennoten.

Zij neemt haar besluiten op de wijze omschreven door de statuten.

Artikel 32

De Commissie acht dit artikel overbodig en verwijst hierbij naar de bestaande wetgeving ter zake.

Zij beslist eenparig (12 stemmen) dit artikel te doen vervallen.

Artikel 33 (art. 32 van de tekst voorgesteld door de Commissie)

Op verzoek van verscheidene commissieleden wordt in dit artikel, na het tweede lid, een bepaling ingevoegd ter bescherming van de minderjarigen die tot een L.V. toetreden.

Rekening houdend met de onbeperkte aansprakelijkheid verbonden aan het statuut van beherend vennoot, is de commissie unaniem van mening dat deze minderjarigen, tot aan het bereiken van meerderjarigheid, alleen de hoedanigheid van stille vennoot kunnen verkrijgen.

Op de vraag wat er gebeurt wanneer alleen stille vennoten overblijven en of de L.V. dan ontbonden is, antwoordt de Minister dat de algemene vergadering een andere beherende vennoot zal aanwijzen ofwel tot ontbinding zal beslissen. Er is geen andere oplossing. De verslaggever onderstreept nog dat in voorkomend geval de ontbinding aan de rechtbank zal worden gevraagd.

Het gewijzigde artikel, waarvan de tekst hierna volgt, wordt eenparig goedgekeurd (13 stemmen).

ART. 32

(oud art. 33)

Onverminderd de wettelijke ontbinding, wordt tot ontbinding van de landbouwvennootschap besloten volgens de regels gesteld in artikel 26, § 2.

Tenzij de statuten anders bepalen wordt de vennootschap, bij overlijden van een van de vennoten, voortgezet met diens erfgenamen.

Minderjarige niet ontvoogde erfgenamen kunnen alleen de hoedanigheid van stille vennoot verkrijgen.

Bij vereffening wordt gehandeld volgens de regels gesteld in de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen voor de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid.

Article 34

(Art. 33 du texte présenté par la Commission)

Le fait que la société agricole continue à exister et conserve sa personnalité juridique alors qu'elle ne se compose plus que d'un seul associé doit être considéré comme une notion nouvelle en droit belge; néanmoins, cette notion s'inscrit dans le cadre de l'avant-projet de loi relatif aux sociétés commerciales et du projet de législation élaboré au niveau des Communautés européennes.

Un membre ayant posé la question de savoir si cette situation ne doit pas être limitée dans le temps, il lui est répondu par la négative.

Le texte ci-dessous est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

ART. 33

(Ancien art. 34)

Lorsque, dans le courant de son existence, la société ne se compose plus que d'un seul associé, elle continue à exister comme personne juridique tant que la dissolution n'a pas été décidée.

Article 35

(art. 34 du texte présenté par la Commission)

Cet article prévoit une intervention financière de la part de l'Etat.

Le Ministre de l'Agriculture fait la déclaration suivante :

« 1. L'article clé de la proposition de loi créant la société agricole, concernant les possibilités de subvention de la société agricole, est l'article 35. On peut distinguer deux sortes de subventions, qui sont prévues dans cet article :

1° Une intervention financière au moment de la constitution, aux conditions et suivant les modalités fixées par le Roi.

2° Toute autre forme d'aide financière, décidée par arrêté royal.

Dans le même article, il est aussi stipulé que les sociétés agricoles doivent être agréées par le Ministre de l'Agriculture en vue de l'intervention de l'Etat.

2. La réglementation concernant le Fonds d'investissement agricole prévoit que les personnes morales, qui ont pour objet l'exploitation d'une entreprise agricole ou horticole, peuvent profiter de l'intervention du Fonds; cette réglementation peut donc s'appliquer à la nouvelle société : la société agricole.

L'arrêté royal du 21 juin 1974 concernant la modernisation des exploitations agricoles contient les critères pour l'intervention du Fonds d'investissement. Un nouvel arrêté royal a été préparé; cet arrêté détermine d'une façon précise ces

Artikel 34

(Art. 33 van de tekst voorgesteld door de Commissie)

Dat de landbouwvennootschap blijft bestaan als rechtspersoon met slechts één vennoot, is in het Belgisch recht een nieuw begrip maar sluit aan bij het voorontwerp op de handelsvennootschappen en de ontworpen wetgeving op het vlak van de Europese Gemeenschap.

Op de vraag of voor die toestand geen tijdslimiet moet worden bepaald, wordt ontkennend geantwoord.

Onderstaande tekst wordt eenparig (13 stemmen) aanvaard.

ART. 33

(Oud art. 34)

Wanneer de vennootschap in de loop van haar bestaan nog slechts één enkel vennoot telt, blijft de vennootschap als rechtspersoon bestaan zolang niet tot ontbinding is besloten.

Artikel 35

(art. 34 van de tekst voorgesteld door de Commissie)

Dit artikel voorziet in een financiële tegemoetkoming vanwege de overheid.

De Minister van Landbouw verklaart hierover het volgende :

« 1. Het basisartikel inzake de subsidiërmogelijkheden van de landbouwvennootschap, in het wetsvoorstel tot instelling van de landbouwvennootschap, is artikel 35. In dit artikel kunnen twee soorten steun onderscheiden worden :

1° Een financiële tegemoetkoming bij de oprichting waarvan de voorwaarden en de modaliteiten bij koninklijk besluit dienen vastgelegd te worden.

2° Elke andere vorm van financiële hulpverlening, waartoe eveneens bij koninklijk besluit kan besloten worden.

Bovendien wordt in ditzelfde artikel voorzien dat de landbouwvennootschappen door de Minister van Landbouw dienen erkend te worden om in aanmerking te komen voor een tegemoetkoming van het Rijk.

2. De reglementering terzake van het Landbouwinvesteringsfonds voorziet in de mogelijkheid dat rechtspersonen, die land- of tuinbouwactiviteiten als statutaire doelstelling hebben, de tegemoetkoming van het LIF kunnen genieten; deze regeling kan bijgevolg ook toegepast worden op de nieuwe vennootschapsvorm : de landbouwvennootschap.

Voor de toekenning van de LIF-tegemoetkoming aan rechtspersonen worden voorwaarden gesteld in het koninklijk besluit van 21 juni 1974 betreffende de modernisering van de landbouwbedrijven, zoals gewijzigd. Thans is een koninklijk

critères, en veillant à la concordance de la politique des subventions avec la politique des exploitations familiales.

Dès que la loi créant la société agricole aura été votée, les arrêtés d'exécution qui sont nécessaires pour rendre possible la subvention des nouvelles sociétés dans le cadre de la réglementation citée, pourront être pris.

3. Pour mémoire, on peut y ajouter que l'arrêté royal du 21 juin 1974, mentionné ci-dessus, prévoit déjà une forme d'aide de démarrage pour les groupements reconnus ayant pour but la coopération entre exploitations. »

Le texte ci-après est adopté à l'unanimité des 13 membres présents :

ART. 34 (ancien art. 35)

Au moment de la constitution d'une société agricole, le Roi peut accorder à celle-ci une intervention financière de l'Etat, aux conditions et suivant les modalités qu'il détermine.

Il peut également accorder toute autre forme d'aide financière.

La société est agréée à cette fin par le Ministre de l'Agriculture.

Article 35bis (nouveau)

En raison des nombreuses objections émises par les commissaires au sujet d'abus éventuels en ce qui concerne la loi sur le bail à ferme, la Commission décide d'insérer dans la proposition un article nouveau, qui deviendra l'article 35 du texte qu'elle proposera.

Le premier alinéa de cet article prévoit que le preneur pourra exploiter dans une société agricole les terres qu'il a en location et que le bailleur pourra lui donner congé pour exploiter lui-même ces terres dans une société agricole. Cette dernière disposition est soumise à la condition que le bailleur ait le statut d'associé gérant dans une société. Etant donné les conditions à remplir pour obtenir ce statut (voir art. 10), la loi comportera donc des garanties suffisantes pour éviter les abus.

Sur ce point, il y a également lieu de noter que la situation juridique du preneur et du bailleur ne subit aucun changement.

Le second alinéa contient encore une autre disposition destinée à éviter les abus. En effet, après apport du bien dans une société agricole par le bailleur initial, la société ne pourra donner congé pour exploitation personnelle que si ce bailleur, son conjoint ou leurs descendants ont le statut d'associé gérant dans ladite société.

besluit voorbereid dat deze voorwaarden nauwkeurig omschrijft, o.m. om het subsidiëringsbeleid af te stemmen op de familiale bedrijfstvormen.

Eenmaal het wetsvoorstel tot instelling van de landbouwvennootschap tot wet zal gestemd zijn, kunnen de nodige uitvoeringsbesluiten genomen worden om, in het licht van deze reglementering, subsidiëring mogelijk te maken.

3. Pro memorie kan ook nog vermeld worden dat in het genoemde koninklijk besluit van 21 juni 1974 reeds een vorm van staatssteun wordt voorzien voor vennootschappen die de samenwerking tussen bedrijven onderling tot doel hebben.

De door de Commissie eenparig (13 stemmen) goedgekeurde tekst luidt als volgt :

ART. 34 (oud. art. 35)

De Koning kan bij de oprichting van een landbouwvennootschap een Rijksbijdrage toekennen volgens nadere regels door Hem te stellen.

Hij kan ook in enige andere vorm een financiële tegemoetkoming verlenen.

De landbouwvennootschap wordt te dien einde erkend door de Minister van Landbouw.

Artikel 35bis (nieuw)

Wegens de talrijke bezwaren opgeworpen door de commissieleden over mogelijke misbruiken met betrekking tot de pachtwet beslist de Commissie een nieuw artikel, dat artikel 35 wordt van de tekst voorgesteld door de Commissie, in te voegen.

Het eerste lid van dit artikel bepaalt dat de pachter de door hem gepachte gronden in een landbouwvennootschap kan exploiteren en dat de verpachter opzegging kan geven aan de pachter om de goederen zelf te exploiteren in een landbouwvennootschap. Dit laatste wordt gebonden aan de voorwaarde dat de verpachter het statuut van beherend vennoot zou bezitten in deze vennootschap. Rekening houdend met de voorwaarden die vereist zijn om dit statuut te verkrijgen (zie art. 10) zijn aldus voldoende waarborgen ingebouwd om misbruiken te vermijden.

Hierbij dient nog aangestipt dat de rechtspositie van de pachter en van de verpachter ongewijzigd blijft.

In het tweede lid wordt nog een andere regeling tot voorkoming van misbruiken voorzien. De vennootschap kan immers na inbreng van het goed in een landbouwvennootschap door de oorspronkelijke verpachter, enkel opzeg geven voor eigen gebruik wanneer deze verpachter, diens echtgenote of hun afstammelingen het statuut van beherend vennoot in deze vennootschap bezitten.

Le texte figurant ci-dessous est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

ART. 35

Pour l'application de la loi sur le bail à ferme, l'exploitation à titre d'associé gérant d'une société agricole est assimilée à l'exploitation personnelle. Cette règle s'applique tant au preneur qu'au bailleur dont les droits et obligations subsistent intégralement.

En cas d'apport de la propriété ou du droit d'usage et/ou de jouissance du bien loué par le bailleur dans une société agricole, le congé ne peut être donné par la société que si le bailleur-apporteur, son conjoint, ses descendants ou enfants adoptifs ou ceux de son conjoint ont le statut d'associé gérant dans la société.

Article 36

Plusieurs commissaires demandent que les répercussions fiscales de la constitution d'une société agricole soient clairement définies.

A ce propos, la Commission attire une fois de plus l'attention sur le caractère familial de cette forme de société ainsi que sur les importants besoins en capitaux du secteur agricole.

Pour éviter que la fiscalité directe, telle qu'elle résulterait de l'application du droit commun, ne constitue à elle seule un obstacle ou un frein à la constitution de sociétés agricoles, le Ministre des Finances était disposé à admettre que, par dérogation à l'un des principes généraux de notre système d'impôts sur les revenus, la transparence fiscale soit assurée auxdites sociétés.

En clair, cela signifie que ces sociétés ne seraient pas assujetties à l'impôt des sociétés suivant le régime applicable aux sociétés et associations possédant la personnalité juridique et constituées autrement que sous l'une des formes prévues au Code de commerce, tandis que leurs associés seraient soumis à l'impôt des personnes physiques en raison de leurs parts respectives dans les bénéfices — distribués ou non distribués — de la société.

Du point de vue technique, cette transparence fiscale devrait être automatique et non facultative et elle ne devrait pas être subordonnée à des conditions particulières, similaires à celles qui sont prévues pour les petites et moyennes entreprises exploitées sous la forme de sociétés commerciales autres que les sociétés anonymes et les sociétés en commandite par actions (voir entre autres, art. 95 du Code des impôts sur les revenus).

De hiernavolgende tekst wordt eenparig aangenomen (13 stemmen).

ART. 35

Voor de toepassing van de pachtwet wordt de exploitatie als beherend vennoot in een landbouwvennootschap gelijkgesteld met persoonlijke exploitatie. Dit geldt zowel ten aanzien van de pachter als van de verpachter wier rechten en verplichtingen onverkort blijven voortbestaan.

Bij inbreng van de eigendom of het gebruiksrecht en/of genotsrecht van het verpachte goed door de verpachter in een landbouwvennootschap is opzegging door de vennootschap slechts mogelijk wanneer de verpachter-inbrenger, zijn echtgenoot, afstammelingen of aangenomen kinderen of die van zijn echtgenoot in de vennootschap, het statuut hebben van beherend vennoot.

Artikel 36

Door verscheidene commissieleden werd gevraagd dat duidelijk zou worden bepaald wat de fiscale gevolgen zijn van de oprichting van een landbouwvennootschap.

De Commissie onderstreept in dit verband nogmaals het familiaal karakter van deze vorm van vennootschap en wijst op de grote behoefte aan kapitaal in de landbouwsector.

Ten einde te vermijden dat de directe fiscaliteit, zoals die zou voortvloeien uit de toepassing van het gemeen recht, op zichzelf een hinderpaal of een rem zou vormen voor de oprichting van landbouwvennootschappen, was de Minister van Financiën ertoe bereid te aanvaarden dat, in afwijking van een van de algemene principes van ons stelsel van inkomstenbelastingen, aan bedoelde vennootschappen de « doorzichtigheid » op het stuk van belastingen verzekerd werd.

Dit betekent dat die vennootschappen niet zouden onderworpen worden aan de vennootschapsbelasting volgens het stelsel toepasselijk op de vennootschappen en verenigingen die rechtspersoonlijkheid bezitten en opgericht werden anders dan in een der vormen bepaald in het Wetboek van Koophandel en dat hun vennoten de personenbelasting zouden ondergaan uit hoofde van hun onderscheiden delen in de -uitgekeerde of niet uitgekeerde winst van de vennootschap.

Onder technisch oogpunt zou die « doorzichtigheid » op het stuk van belastingen automatisch en niet op aanvraag moeten worden toegepast en niet moeten onderworpen worden aan speciale voorwaarden in de aard van die welke opgelegd worden aan de kleine en middelgrote ondernemingen uitgebaat onder de vorm van handelsvennootschappen andere dan de naamloze vennootschappen en de vennootschappen bij wijze van geldschieting op aandelen (zie onder meer art. 95 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen).

Elle devrait donc résulter d'un ensemble de dispositions en vue :

1° D'assimiler, pour l'application des impôts sur les revenus, les sociétés agricoles à des associations ou sociétés dénuées de la personnalité juridique (art. 25 du Code des impôts sur les revenus);

2° De reporter la taxation des plus-values constatées à l'occasion soit de l'apport par un associé d'avoirs quelconques — corporels et incorporels — qu'il avait effectués à l'exercice de son activité professionnelle, soit de l'attribution des parts sociales d'un associé décédé à un ou plusieurs de ses ayants droit agréés (art. 40 du Code des impôts sur les revenus);

3° D'établir des règles pour déterminer les amortissements, moins-values et plus-values fiscalement admissibles sur les avoirs apportés en société (art. 40 du Code des impôts sur les revenus);

4° D'exclure du régime de report de l'imposition applicable sous certaines conditions dans les cas de transformation de la forme juridique de sociétés, les sociétés soumises à l'impôt des sociétés et adoptant la nouvelle forme juridique de société agricole (art. 124 du Code des impôts sur les revenus);

5° D'assurer la perception de l'impôt des non-résidents à charge d'associés, non-habitants du Royaume (art. 140 et 148 du Code des impôts sur les revenus).

En résumé, dans ce système on assurerait :

— D'une part, la neutralité fiscale de l'opération d'apport, par un exploitant agricole, de toute son exploitation agricole ou d'une ou plusieurs branches d'activité de cette exploitation, à une société agricole; la taxation des plus-values constatées au moment de cet apport serait reportée jusqu'au moment où ces plus-values seraient effectivement réalisées (même régime que dans les cas déjà prévus par l'article 40, § 1^{er}, Code des impôts sur les revenus);

— D'autre part, la transparence fiscale des sociétés agricoles; en fait, du point de vue fiscal, ces sociétés seraient considérées comme inexistantes.

Pour illustrer ce qu'implique cette transparence fiscale, prenons un exemple.

Une société agricole réalise un bénéfice de 800 000 francs, dont :

— 500 000 francs sont alloués à l'associé gérant en rémunération de son travail personnel;

— 200 000 francs sont alloués par parts égales à l'associé gérant et à l'associé commanditaire en rémunération de leurs apports en capital;

— 100 000 francs sont mis en réserve.

Die « doorzichtigheid » zou dus moeten voortvloeien uit een aantal bepalingen er toe strekkend :

1° De landbouwvennootschappen voor de toepassing van de inkomstenbelastingen gelijk te stellen met verenigingen of vennootschappen zonder rechtspersoonlijkheid (art. 25 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen);

2° De taxatie uit te stellen van de meerwaarden vastgesteld ter gelegenheid van, hetzij de inbreng door een vennoot van om het even welke — lichamelijke of onlichamelijke — activa die hij had aangewend tot zijn beroepswerkzaamheid, hetzij van de toekenning van de maatschappelijke delen van een overleden vennoot aan een of meer erkende rechthebbenden (art. 40 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen);

3° Regels vast te leggen om te bepalen wat op fiscaal gebied kan worden aangenomen op het stuk van de afschrijvingen, de minderwaarden en meerwaarden op de in de vennootschap ingebrachte activa (art. 40 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen);

4° De aan de vennootschapsbelasting onderworpen vennootschappen die de nieuwe rechtsvorm van landbouwvennootschap aannemen uit te sluiten van het stelsel van de uitgestelde taxatie dat, onder bepaalde voorwaarden wordt toegepast ingeval van verandering van rechtsvorm van een vennootschap (art. 124 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen);

5° De heffing van de belasting der niet-verblijfhouders te verzekeren ten laste van de vennoten die geen Rijksinwoner zijn (art. 140 en 148 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen).

Samengevat zou men in dit stelsel komen tot :

— Eensdeels, de fiscale neutraliteit van de verrichting waarbij een landbouwexploitant heel zijn landbouwexploitatie of van een of meer takken van werkzaamheid van die exploitatie in een landbouwvennootschap inbrengt; de taxatie van de ter gelegenheid van die inbreng vastgestelde meerwaarden zou uitgesteld worden tot op het ogenblik waarop die meerwaarden werkelijk zouden gerealiseerd worden (zelfde stelsel als datgene waarin thans reeds voorzien wordt door art. 40, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen);

— Anderdeels, de « doorzichtigheid » op het stuk van belastingen van de landbouwvennootschappen; in feite zouden die vennootschappen op het stuk van belastingen als niet bestaande worden beschouwd.

Laten we een voorbeeld nemen om aan te tonen wat die « doorzichtigheid » juist behelst.

Een landbouwvennootschap verwezenlijkt een winst van 800 000 frank, waarvan :

— 500 000 frank toegekend worden aan de vennoot-zaakvoerder als bezoldiging van zijn persoonlijke arbeid;

— 200 000 frank toegekend worden in gelijke delen aan de vennoot-zaakvoerder en de vennoot-geldschietter ter bezoldiging van hun inbreng in kapitaal;

— 100 000 frank in reserve worden gebracht.

L'associé gérant et l'associé commanditaire seront soumis à l'impôt sur leur part dans les bénéfices distribués majorée de leur part dans les bénéfices mis en réserve et dans le chef tant de l'associé commanditaire que de l'associé gérant, ces parts de bénéfice seront considérées comme des bénéfices visés à l'article 20, 1^o, du Code des impôts sur les revenus; l'associé gérant sera censé avoir recueilli 650 000 francs de bénéfices ($500\,000 + 200\,000/2 + 100\,000/2$) et l'associé commanditaire 150 000 francs de bénéfice ($200\,000/2 + 100\,000/2$).

Des membres ont fait remarquer que ce système entraînait :

1^o La taxation à un taux pouvant être lourd, des bénéfices mis en réserve par la société en vue de son autofinancement;

2^o La taxation, au titre de revenus professionnels, de revenus de capitaux mobiliers engagés dans la société tant par les associés commanditaires que par les associés gérants.

Ce sont là évidemment les conséquences de la transparence fiscale, conséquences auxquelles on aboutit aussi bien dans les sociétés, associations, etc. sans personnalité juridique que dans les sociétés de personnes qui ont opté pour l'impôt des personnes physiques.

Si l'on préfère éviter ces conséquences, il suffit de s'en tenir au régime de droit commun, étant entendu que, dans ce régime :

— La neutralité fiscale de l'opération d'apport en société d'une ou de plusieurs ou de toutes les branches d'activité d'une exploitation agricole, serait assurée par application de l'article 40 Code des impôts sur les revenus;

— La société agricole serait soumise à l'impôt des sociétés suivant le régime prévu pour les sociétés par actions, c'est-à-dire sur :

— Les bénéfices non distribués (réserves et « dépenses non admises »);

— Les bénéfices distribués en rémunération des capitaux engagés par les associés (« dividendes »);

— Les rémunérations des gérants seraient des rémunérations visées à l'article 20, 2^o a, du Code des impôts sur les revenus;

— Les « dividendes » donneraient droit au crédit d'impôt de 57,5 p.c. même lorsque la société aura été imposée à un taux réduit ».

En conclusion de la discussion qui s'est engagée ensuite, la Commission adopte à l'unanimité des 13 membres présents un article 36 (nouveau), dont voici le texte :

ART. 36

Au Code des impôts sur les revenus sont apportées les modifications suivantes :

1^o L'article 25, § 1^{er}, alinéa 2, modifié par la loi du 25 juin 1973, est remplacé par la disposition suivante :

De vennoot-zaakvoerder en de vennoot-geldschietter zullen aan de belasting onderworpen worden op hun deel in de uitgekeerde winst verhoogd met hun deel in de gereserveerde winst en die winstaandelen zullen zowel ten name van de vennoot-zaakvoerder als ten name van de vennootgeldschietter beschouwd worden als winsten beoogd in artikel 20, 1^o van het Wetboek van de inkomstenbelastingen; de vennoot-zaakvoerder zal geeacht worden 650 000 frank winst behaald te hebben ($500\,000 + 200\,000/2 + 100\,000/2$) en de vennoot-geldschietter 150 000 frank ($200\,000/2 + 100\,000/2$).

Sommige leden hebben laten opmerken dat dit stelsel neerkwam op :

1^o Het belastingen, tegen een tarief dat heel zwaar kan zijn, van de winst die door de vennootschap in reserve wordt gebracht met het oog op haar autofinanciering;

2^o Het belastingen bij wijze van bedrijfsinkomsten van de inkomsten uit roerende kapitalen belegd in de vennootschap zowel door de vennoten-geldschietters als door de vennoten-zaakvoerders.

Dit zijn inderdaad de gevolgen van de « doorzichtigheid » op het stuk van belastingen, gevolgen die zich evenwel ook voordoen in de vennootschappen, verenigingen, enz. zonder rechtspersoonlijkheid en in de personenvennootschappen die voor de personenbelasting hebben geopteerd.

Indien men er de voorkeur aan geeft die gevolgen te vermijden, volstaat het zich aan het stelsel van het gemeen recht te houden, met dien verstande dat in dit stelsel :

— De fiscale neutraliteit van de verrichting van inbreng in vennootschap van een of meer of van alle takken van werkzaamheid van een landbouwexploitatie verzekerd zou worden door de toepassing van artikel 40 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen;

— De landbouwvennootschap aan de vennootschapsbelasting zou onderworpen worden volgens het stelsel geldend voor de vennootschappen op aandelen d.w.z. op :

— De niet uitgekeerde winst (reserve en « verworpen uitgaven »);

— De winst uitgekeerd ter bezoldiging van de kapitalen belegd door de vennoten (« dividenden »);

— De bezoldigingen van de zaakvoerders in artikel 20, 2^o, a, van het wetboek van de inkomsten beoogde bezoldigingen zouden zijn;

— De « dividenden » recht zouden geven op het belastingkrediet van 57,5 pct. zelfs wanneer de vennootschap tegen een verlaagd tarief belast werd.

Tot besluit van de discussie die zich nadien ontwikkelt, keurt de commissie eenparig (13 stemmen) een nieuw artikel 36 goed waarvan de tekst luidt als volgt :

ART. 36

In het Wetboek van de inkomstenbelastingen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o Artikel 25, § 1, tweede lid gewijzigd bij de wet van 25 juni 1973, wordt vervangen als volgt :

« Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, sont considérées comme dénuées de la personnalité juridique :

- « 1° Les sociétés commerciales irrégulièrement constituées;
- » 2° Les sociétés constituées conformément à la loi créant la société agricole, sauf si elles y renoncent. »

2° L'article 40, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 3 novembre 1976, est complété comme suit :

« 3° Lorsqu'ils sont obtenus ou constatés à l'occasion d'un apport à une société constituée conformément à la loi créant la société agricole. »

3° L'article 40, § 1^{er}, alinéa 2, modifié par la loi du 3 novembre 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« L'application des 1° et 3° ne préjudicie toutefois pas à celle de l'article 67, 7°. »

4° L'article 40, § 2, modifié par la loi du 3 novembre 1976 est complété par la disposition suivante :

« Pour l'application de cette disposition aux sociétés visées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, le nouveau contribuable s'entend de l'ensemble des associés de telles sociétés, y compris les ayants droit agréés des associés décédés. »

5° A l'article 40, § 3, alinéa 1^{er}, inséré par la loi du 3 novembre 1976, les mots « en rémunération d'un apport défini au § 1^{er}, 2° », sont remplacés par les mots « en rémunération d'un apport défini au § 1^{er}, 2° et 3° »;

6° A l'article 94, alinéa 1^{er}, les mots « Sont assujettis à l'impôt des sociétés » sont remplacés par les mots « Sous réserve de ce qui est prévu à l'article 25, § 1^{er}, alinéa 2, sont assujettis à l'impôt des sociétés »;

7° A l'article 124, § 2, modifié par la loi du 13 avril 1971, les mots « Les dispositions de l'article 118 ne sont non plus applicables » sont remplacés par les mots « Sauf lorsqu'il s'agit de la transformation d'une société visée aux articles 98 ou 100 en une société constituée conformément à la loi créant la société agricole, les dispositions de l'article 118 ne sont non plus applicables »;

8° L'article 140, § 2, 3°, modifié par la loi du 5 janvier 1976, est complété par la disposition suivante :

« g) De la qualité d'associé dans les sociétés constituées conformément à la loi créant la société agricole;

9° L'article 148, alinéa 1^{er}, 2°, modifié par la loi du 25 juin 1973, est complété par la disposition suivante :

« d) D'associé de sociétés constituées conformément à la loi créant la société agricole. »

« Voor de toepassing van het eerste lid worden geacht geen rechtspersoonlijkheid te bezitten :

- « 1° De onregelmatig opgerichte handelsvennootschappen;
- » 2° De vennootschappen opgericht overeenkomstig de wet tot instelling van de landbouwvennootschap, behoudens wanneer zij hieraan verzaken. »

2° Artikel 40, § 1, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 3 november 1976, wordt aangevuld als volgt :

« 3° Wanneer zij zijn verkregen of vastgesteld ter gelegenheid van een inbreng in een vennootschap opgericht overeenkomstig de wet tot instelling van de landbouwvennootschap. »

3° Artikel 40, § 1, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 3 november 1976, wordt als volgt vervangen :

« De toepassing van 1° en 3° doet echter geen afbreuk aan de toepassing van artikel 67, 7°. »

4° Artikel 40, § 2, gewijzigd bij de wet van 3 november 1976, wordt aangevuld als volgt :

« Voor de toepassing van deze bepaling op de in § 1, eerste lid, 3°, bedoelde vennootschappen betekent de uitdrukking de nieuwe belastingplichtige alle vennoten in dergelijke vennootschappen, met inbegrip van de tot de vennootschap toegelaten rechthebbenden van overleden vennoten. »

5° In artikel 40, § 3, eerste lid, ingevoegd bij de wet van 3 november 1976, worden de woorden « ter vergoeding van een in § 1, 2°, bepaalde inbreng » vervangen door de woorden « ter vergoeding van een in § 1, 2° en 3° bepaalde inbreng »;

6° In artikel 94, eerste lid, worden de woorden « Aan de vennootschapsbelasting zijn onderworpen » vervangen door de woorden « Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 25, § 1, tweede lid, zijn aan de vennootschapsbelasting onderworpen »;

7° In artikel 124, § 2, gewijzigd bij de wet van 13 april 1971, worden de woorden « De bepalingen van artikel 118 zijn evenmin van toepassing » vervangen door de woorden « Behoudens wanneer het gaat om de omvorming van een in artikel 98 of 100 bedoelde vennootschap in een vennootschap opgericht overeenkomstig de wet tot instelling van de landbouwvennootschap, zijn de bepalingen van artikel 118 evenmin van toepassing »;

8° Artikel 140, § 2, 3°, gewijzigd bij de wet van 5 januari 1976, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« g) Uit de hoedanigheid van vennoot in vennootschappen, opgericht overeenkomstig de wet tot instelling van de landbouwvennootschap »;

9° Artikel 148, eerste lid, 2°, gewijzigd bij de wet van 25 juni 1973, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« d) Als vennoot in vennootschappen opgericht overeenkomstig de wet tot instelling van de landbouwvennootschap. »

Article 37 (nouveau)

Cet article doit être inséré pour qu'il soit possible d'adopter une disposition du Code des droits d'enregistrement, compte tenu de la création de ce nouveau type de société.

Le texte de cet article, qui est adopté à l'unanimité des 13 membres présents, est rédigé comme suit :

« Dans l'article 129 de l'arrêté royal n° 64 du 30 novembre 1939, contenant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, modifié par la loi du 23 décembre 1958, les mots « provenant d'une société en nom collectif ou en commandite simple ou d'une société de personnes à responsabilité limitée » sont remplacés par les mots « provenant d'une société en nom collectif ou en commandite simple, d'une société de personnes à responsabilité limitée ou d'une société agricole. »

L'ensemble de la proposition de loi a été adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
E. COOREMAN.

Le Président,
A. LAGAE.

Artikel 37 (nieuw)

Dit artikel dient te worden ingevoegd om een bepaling uit het Wetboek van registratierechten aan te passen aan de invoering van deze nieuwe vennootschapsvorm.

De tekst van dit artikel, eenparig aangenomen (13 stemmen) luidt als volgt :

« In artikel 129 van het koninklijk besluit nr. 64 van 30 november 1939, houdende het Wetboek der Registratie-, Hypotheek- en Griffierechten, gewijzigd bij de wet van 23 december 1958, worden de woorden « voortkomende van een vennootschap onder gemeenschappelijke naam of bij wijze van eenvoudige geldschieting of van een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid » vervangen door de woorden « voortkomende van een vennootschap onder gemeenschappelijke naam of bij wijze van eenvoudige geldschieting, van een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid of van een landbouwvennootschap. »

Het geheel van het voorstel van wet wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Dit verslag is eenparig (12 stemmen) goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. COOREMAN.

De Voorzitter,
A. LAGAE.

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION

SECTION I

De la nature et de la constitution

ARTICLE 1^{er}

La société agricole est une société de droit civil qui a pour objet l'exploitation d'une entreprise agricole ou horticole.

Elle est constituée soit uniquement d'associés gérants, soit d'un ou de plusieurs associés gérants et d'un ou de plusieurs associés commanditaires.

Les associés gérants fournissent un travail physique; les associés commanditaires effectuent un apport en capital.

ART. 2

La société agricole porte une dénomination qui doit comporter le nom d'un au moins des associés gérants et les mots « Société agricole » en toutes lettres ou le sigle « S. Agr. ».

ART. 3

La société agricole est dotée de la personnalité juridique aux conditions et dans les limites établies par la présente loi.

ART. 4

Les associés gérants assument une responsabilité illimitée à l'égard de la société; les associés commanditaires ne sont responsables que jusqu'à concurrence de leur apport.

L'associé commanditaire peut être contraint par les tiers à rapporter les intérêts et les dividendes qu'il a reçus, s'ils n'ont pas été prélevés sur les bénéfices réels de la société et, dans ce cas, s'il y a fraude, mauvaise foi ou négligence grave de la part des associés gérants, le commanditaire peut poursuivre ces derniers en paiement de ce qu'il a dû restituer.

ART. 5

Seules des personnes physiques peuvent faire partie de la société agricole. Le nombre minimum des associés est de deux. Des époux peuvent constituer une société agricole sans le concours de tiers et être associés dans une telle société, sous réserve du respect des dispositions du Code civil relatives aux conventions entre époux.

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

AFDELING I

Aard en oprichting

ARTIKEL 1

De landbouwvennootschap is een vennootschap naar burgerlijk recht die de exploitatie van een land- of tuinbouwbedrijf tot doel heeft.

Zij wordt aangegaan, hetzij uitsluitend tussen beherende vennoten, hetzij tussen één of meer beherende vennoten en één of meer stille vennoten.

Beherende vennoten verrichten lichamelijke arbeid; stille vennoten brengen kapitaal in.

ART. 2

De landbouwvennootschap draagt een benaming waarin de naam van ten minste één van de beherende vennoten en het woord « landbouwvennootschap », voluit geschreven of in afkorting « L.V. », voorkomen.

ART. 3

De landbouwvennootschap heeft rechtspersoonlijkheid onder de voorwaarden en binnen de grenzen die bij deze wet worden gesteld.

ART. 4

De beherende vennoten staan onbeperkt in voor de verbintenissen van de vennootschap; de stille vennoten zijn alleen verbonden tot beloop van hun inbreng.

De stille vennoot kan door derden gedwongen worden de hem uitgekeerde intresten en dividend terug te betalen indien deze niet genomen zijn uit de werkelijke winst van de vennootschap; is er in dat geval bedrog, kwade trouw of grove nalatigheid van de beherende vennoten, dan kan de stille vennoot hen vervolgen tot betaling van wat hij heeft moeten teruggeven.

ART. 5

Alleen natuurlijke personen kunnen vennoot worden van de landbouwvennootschap. Het aantal vennoten moet ten minste twee bedragen. Echtgenoten kunnen zonder medewerking van derden een landbouwvennootschap oprichten of vennoot zijn in een dergelijke vennootschap onder voorbehoud van naleving van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de overeenkomsten tussen echtgenoten.

ART. 6

La constitution d'une société agricole requiert :

- 1° Que le nombre des associés et l'objet social répondent aux prescriptions de la loi;
- 2° Que l'apport soit fait intégralement et sans conditions;
- 3° Que les associés aient engagé un apport global de 250 000 francs au moins;
- 4° Que ce montant minimum soit entièrement libéré;
- 5° Que pour le surplus, chacune des parts représentant un apport en numéraire soit libérée jusqu'à concurrence d'un cinquième au moins;
- 6° Que tout apport ne consistant pas en numéraire soit entièrement libéré.

Le respect de ces conditions doit être constaté dans l'acte.

ART. 7

Les apports peuvent être effectués en numéraire ou en nature. Ils ne peuvent être constitués que par des éléments d'actif susceptibles d'évaluation économique. Toutefois, ces éléments d'actif ne peuvent comprendre des engagements concernant l'exécution de travaux ou la prestation de services, ni un bail à ferme.

ART. 8

L'évaluation des apports ne consistant pas en numéraire doit se faire avec sincérité et bonne foi. Elle est consignée dans un rapport, qui fera mention de la méthode d'évaluation appliquée. Les fondateurs et, en cas d'augmentation du capital social, ceux qui font un apport en nature sont solidairement responsables envers tous les intéressés du préjudice qui résulterait de la surévaluation d'un apport.

En cas d'apport en numéraire, les fonds qui doivent être libérés sont, préalablement à la constitution de la société, déposés par versement ou virement à un compte spécial ouvert au nom de la société en formation auprès de l'un des organismes visés à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 56 du 10 novembre 1967 favorisant l'usage de la monnaie scripturale. Le compte spécial doit être à la disposition exclusive de la société à constituer. Il ne peut en être disposé que par les personnes habilitées à engager la société, sur présentation d'une copie de l'acte constitutif signée par tous les associés.

Si la société n'a pas été constituée dans les trois mois de l'ouverture du compte spécial, les fonds seront restitués aux déposants qui en feront la demande.

ART. 9

La société peut être constituée par acte sous seing privé passé conformément à l'article 1325 du Code civil.

ART. 6

Bij de oprichting van een landbouwvennootschap wordt vereist :

- 1° Dat het aantal vennoten en het maatschappelijk doel aan de voorschriften van de wet beantwoorden;
- 2° Dat de inbreng geheel en onvoorwaardelijk geschiedt;
- 3° Dat de vennoten zich in het geheel verbonden hebben tot een inbreng van ten minste 250 000 frank;
- 4° Dat dit minimumbedrag vanaf de oprichting is volgestort;
- 5° Dat voor het meerdere bedrag, op ieder aandeel dat een inbreng in geld vertegenwoordigt, ten minste een vijfde is gestort;
- 6° Dat elke inbreng anders dan in geld is volgestort.

De vervulling van deze voorwaarden moet uit de akte blijken.

ART. 7

De inbreng kan geschieden in geld of in natura. Hij mag slechts bestaan uit vermogensbestanddelen die naar economische maatstaven kunnen worden gewaardeerd. Een verplichting tot het verrichten van werk of van diensten, of een pachtcontract kunnen daarvan evenwel geen deel uitmaken.

ART. 8

De waardering van inbreng, anders dan in geld, geschiedt met oprechtheid en te goeder trouw. Zij wordt vastgelegd in een verslag, met vermelding van de toegepaste waardeermethode. De oprichters, en in geval van kapitaalverhoging, de inbrengers, zijn hoofdelijk aansprakelijk tegenover alle belanghebbenden voor de schade die het gevolg is van een kennelijke overschatting van elke inbreng.

In geval van inbreng in geld, worden de te storten bedragen vóór de oprichting van de vennootschap bij storting of overschrijving gedeponneerd op een bijzondere rekening op naam van de vennootschap in oprichting, geopend bij een van de instellingen bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 56 van 10 november 1967 tot bevordering van het gebruik van giraal geld. De bijzondere rekening wordt uitsluitend ter beschikking gehouden van de op te richten vennootschap. Over die rekening kan enkel worden beschikt door personen die bevoegd zijn om de vennootschap te verbinden, na overlegging van een copie van de oprichtingsakte, ondertekend door alle vennoten.

Indien de vennootschap niet binnen drie maanden na de opening van de bijzondere rekening is opgericht, worden de gelden teruggegeven aan de deposanten die erom verzoeken.

ART. 9

De oprichting van geschieden bij onderhandse akte, met inachtneming van artikel 1325 van het Burgerlijk Wetboek.

L'acte constitutif doit mentionner :

1. La dénomination et le siège social;
2. Le montant et la composition de l'apport;
3. La date de début et la durée de la société; à défaut de dispositions relatives à la durée, celle-ci est illimitée;
4. L'identité des fondateurs;
5. L'identité des associés gérants;
6. Les conditions d'adhésion et de démission des associés gérants ainsi que les conditions de cession des parts sociales;
7. Le début et la fin de l'exercice social.

L'acte est signé par tous les associés fondateurs, qui comparaissent en personne ou par mandataire. Le rapport sur l'évaluation des apports en nature et une attestation justifiant du dépôt des apports en numéraire libérés y sont annexés.

ART. 10

L'engagement d'un associé de fournir un travail physique lui confère le statut d'associé gérant.

Cet engagement ne peut être contracté que par les personnes qui exploiteront, dans une société agricole, une entreprise agricole ou horticole dont elles tireront au moins 50 p.c. de leur revenu de travail et à laquelle elles consacreront au moins 50 p.c. de leur activité.

Cet engagement est constaté par le fait que l'identité de l'intéressé en tant qu'associé gérant, est mentionnée conformément à l'article 9, 5°, ci-dessus.

ART. 11

Un original et un extrait de l'acte constitutif sont déposés, dans les quinze jours de la date de sa signature, au greffe du tribunal de première instance dans le ressort duquel la société agricole a son siège social. Il en est donné récépissé et l'extrait est publié aux annexes du *Moniteur belge* par les soins du greffe dans les quinze jours du dépôt.

Cet extrait doit comporter :

1. La dénomination et le siège de la société agricole;
2. La désignation précise de l'objet de la société agricole;
3. L'identité des associés gérants;
4. Le montant, la composition et le mode de libération de l'apport.

Toute modification de l'acte constitutif doit être déposée et communiquée de la même manière que l'acte lui-même.

Les articles 10, § 4, 12, § 4, 13, deuxième alinéa, 13bis, 13quater et 13quinquies des lois coordonnées sur les sociétés commerciales sont applicables à la société agricole.

In de oprichtingsakte moet melding worden gemaakt van :

1. De benaming en de zetel van de vennootschap;
2. Het bedrag van de inbreng en de wijze waarop deze is samengesteld;
3. De aanvangsdatum en de duur van de vennootschap; indien niets is bepaald omtrent de duur is deze onbeperkt;
4. De identiteit van de oprichters;
5. De identiteit van de beherende vennoten;
6. De voorwaarden waaronder de beherende vennoten kunnen toetreden en uittreden en waaronder de aandelen kunnen worden overgedragen;
7. Het begin en het einde van het boekjaar.

De akte wordt ondertekend door alle vennoten-oprichters die persoonlijk of bij gevolmachtigde verschijnen. Het verslag over de waardering van de inbreng in natura en een bewijs van de deponering van de inbreng in geld, waarop is gestort, worden er aan gehecht.

ART. 10

De verbintenis van een vennoot tot het verrichten van lichamelijke arbeid verleent hem het statuut van beherend vennoot.

Die verbintenis kan slechts worden aangegaan door degenen die in een landbouwvennootschap een land- of tuinbouwbedrijf zullen exploiteren, waarmede zij ten minste 50 pct. van hun arbeidsinkomen verdienen en waaraan zij ten minste 50 pct. van hun arbeidstijd besteden.

Die verbintenis wordt vastgesteld door de vermelding van de identiteit van de betrokkene als beherend vennoot overeenkomstig artikel 9, 5°.

ART. 11

Een origineel en een uittreksel van de oprichtingsakte worden binnen vijftien dagen na de dagtekening neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gebied waarin de landbouwvennootschap haar maatschappelijke zetel heeft. Van de neerlegging wordt een ontvangstbewijs afgegeven en het uittreksel wordt binnen vijftien dagen na de neerlegging door de zorg van de griffie bekendgemaakt in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad*.

Het uittreksel moet inhouden :

1. De naam en de zetel van de landbouwvennootschap;
2. De nauwkeurige omschrijving van het doel van de landbouwvennootschap;
3. De identiteit van de beherende vennoten;
4. Het bedrag, de samenstelling en de wijze van storting van de inbreng.

Iedere wijziging van de oprichtingsakte moet neergelegd en medegedeeld worden op dezelfde wijze als de akte zelf.

De artikelen 10, § 4, 12, § 4, 13, tweede lid, 13bis, 13quater en 13quinquies van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen zijn van overeenkomstige toepassing.

ART. 12

Nonobstant toute stipulation contraire, les fondateurs, et en cas d'augmentation du capital, les associés gérants, sont solidairement responsables, à l'égard de tous les intéressés :

1° De toute la partie de l'apport qui n'aura pas été valablement engagée, ainsi que de la différence éventuelle entre l'apport minimum prescrit et le montant libéré : ils sont de plein droit censés les avoir engagées;

2° Du versement effectif de la partie non libérée, conformément aux dispositions de l'article 6, 4° et 5°, ainsi que de la partie de l'apport dont ils sont tenus de plein droit en vertu de l'alinéa précédent;

3° De la réparation du préjudice qui est une suite immédiate et directe, soit de la nullité de la société, soit de l'absence ou de la fausseté des énonciations prescrites par les articles 6 et 9.

SECTION II

Des parts et de leur transmission

ART. 13

Le capital de la société agricole se divise en parts égales. Les parts sont nominatives.

Si une part appartient à plusieurs propriétaires ou se trouve grevée d'usufruit, la société a le droit de suspendre l'exercice des droits y afférents jusqu'à ce qu'une seule personne soit désignée comme étant à son égard propriétaire de la part.

Si la part a été donnée en gage par son propriétaire, celui-ci conserve l'exercice de son droit de vote.

ART. 14

Il est tenu au siège social un registre des associés, qui contient :

1. La désignation de l'identité de chaque associé et du nombre des parts lui appartenant;
2. L'indication des versements effectués;
3. Chaque transfert de parts avec sa date; cette mention doit être datée et signée par le cédant et le cessionnaire;
4. Les transmissions pour cause de mort et les attributions après partage avec leur date; ces mentions doivent être datées et signées par les associés gérants et les ayants droit.

Les transferts et attributions ne sont opposables à la société qu'à dater de leur inscription dans le registre. Toutefois, la société peut les invoquer avant cette date.

Tout associé ou tout tiers intéressé pourra prendre connaissance de ce registre.

ART. 12

Niettegenstaande elk andersluidend beding zijn de oprichters en in geval van kapitaalverhoging de beherende vennoten, jegens alle belanghebbenden hoofdelijk gehouden :

1° Voor het volle gedeelte van de inbreng waarvoor geen geldige verbintenis is aangegaan, alsmede voor het eventuele verschil tussen de voorgeschreven minimuminbreng en het gestorte bedrag; zij worden van rechtswege geacht zich daarvoor te hebben verbonden;

2° Tot werkelijke storting van het niet-gestorte gedeelte overeenkomstig artikel 6, 4° en 5°, alsmede van het gedeelte van de inbreng waarvoor zij overeenkomstig het vorige lid van rechtsewege verbonden zijn;

3° Tot vergoeding van de schade die het onmiddellijk en rechtstreeks gevolg is, hetzij van de nietigheid van de vennootschap, hetzij van het ontbreken of de onjuistheid van de bij artikelen 6 en 9 voorgeschreven vermeldingen.

AFDELING II

Aandelen en hun overdracht

ART. 13

Het kapitaal van de landbouwenvennootschap is verdeeld in aandelen van gelijk bedrag. De aandelen zijn op naam.

Indien een aandeel aan verscheidene eigenaars toebehoort of met vruchtgebruik is bezwaard, kan de vennootschap de uitoefening van de rechten die eraan verbonden zijn, schorsen, totdat een enkele persoon is aangewezen als eigenaar ten aanzien van de vennootschap.

Indien het aandeel door de eigenaar in pand gegeven is, blijft deze zijn stemrecht uitoefenen.

ART. 14

In de maatschappelijke zetel wordt een register van de vennoten bijgehouden waarin worden aangetekend :

1. De identiteit van elke vennoot en het aantal hem toebehorende aandelen;
2. De gedane stortingen;
3. Elke overdracht van aandelen met de datum; deze vermelding wordt gedagtekend en ondertekend door de overdrager en de overnemer;
4. De overgang wegens overlijden of de toewijzing na verdeling, met de datum; deze vermeldingen worden gedagtekend en ondertekend door de beherende vennoten en de rechtverkrijgenden.

De overdrachten en toewijzingen kunnen niet tegen de vennootschap worden ingeroepen dan vanaf de datum van hun inschrijving in het register. De vennootschap kan er zich echter wel op beroepen vóór die datum.

Iedere vennoot of elke derde belanghebbende kan kennis nemen van dit register.

ART. 15

Sauf dispositions plus restrictives des statuts, les parts ne peuvent se transmettre pour cause de mort et ne peuvent être cédées entre vifs que :

- A un associé;
- Au conjoint du cédant;
- Aux ascendants directs;
- Aux descendants directs et leurs alliés, y compris les enfants adoptifs et les enfants du conjoint.

Elles ne peuvent être transmises ou cédées à des personnes autres que celles visées dans l'alinéa précédent qu'avec l'agrément de tous les associés gérants, d'une part, et de la majorité des associés commanditaires, d'autre part, et selon les dispositions de l'article 26, § 1^{er}.

ART. 16

Si, en application de l'article précédent, la cession des parts est refusée, ou, qu'en cas de décès, la qualité d'associé soit déniée, les associés qui s'opposent à la cession ou à la transmission doivent reprendre ces parts.

Si plusieurs associés entrent en ligne de compte pour la reprise des parts, et sous réserve de l'exercice du droit de préemption selon l'article 17, ces parts sont, sauf stipulation contraire des statuts, réparties à raison des parts appartenant aux associés acquéreurs.

A défaut d'accord à l'amiable, la reprise des parts s'effectue au prix et selon les modalités de paiement déterminés dans les statuts. A défaut de dispositions statutaires, le prix est fixé par le juge eu égard au patrimoine et au rendement de la société. Le juge ne peut accorder de délai supérieur à un an pour le paiement. L'acquéreur des parts ne peut les céder aussi longtemps que le prix des parts reprises n'a pas été entièrement payé.

ART. 17

Nonobstant toute stipulation contraire, toute cession entre vifs est soumise au droit de préemption des associés gérants.

Sans préjudice de l'article 15, l'associé qui se propose de céder des parts est tenu d'informer par lettre recommandée les associés gérants de son intention et des conditions de la cession.

Le droit de préemption doit être exercé dans les deux mois de la notification visée à l'alinéa précédent.

Si plusieurs associés gérants se présentent pour le rachat des parts, celles-ci sont, sauf stipulation contraire des statuts, attribuées aux associés intéressés au prorata de leur participation dans le capital.

ART. 15

Onder voorbehoud van meer beperkende bepalingen in de statuten, kunnen de aandelen slechts overgaan bij overlijden of overgedragen worden onder de levenden :

- Aan een vennoot;
- Aan de echtgenoot van de overdrager;
- Aan de bloedverwanten in de rechte opgaande lijn;
- Aan de bloed- en aanverwanten in de rechte nederdalende lijn met inbegrip van de adoptieve kinderen en de kinderen van de echtgenoot.

Zij kunnen aan andere dan in het voorgaande lid bedoelde personen slechts overgaan of overgedragen worden met toestemming van alle beherende vennoten enerzijds en van de meerderheid van de stille vennoten anderzijds, volgens de bepalingen van artikel 26, § 1.

ART. 16

Indien op grond van het voorgaande artikel, de overdracht van aandelen wordt geweigerd of bij overlijden de hoedanigheid van vennoot wordt ontzegd, moeten de vennoten die zich tegen de overdracht of de overgang verzetten, deze aandelen overnemen.

Indien verscheidene vennoten in aanmerking komen voor de overname van die aandelen, en onder voorbehoud van de uitoefening van het recht van voorkoop volgens artikel 17, worden die aandelen, voor zover de statuten niet anders bepalen, verdeeld in verhouding tot het getal van de aandelen die aan de verkrijgende vennoten toebehoren.

De overname van de aandelen geschiedt bij gebreke van minnelijke overeenkomst, tegen de prijs en de betalingsmodaliteiten vastgesteld in de statuten. Bij gebreke van een statutaire regeling, wordt de prijs vastgesteld door de rechter met inachtneming van het vermogen en het rendement van de vennootschap. De rechter kan voor de betaling geen langere termijn toestaan dan één jaar. De verkrijger van de aandelen kan deze niet overdragen zolang de prijs van de overgenomen aandelen niet volledig is betaald.

ART. 17

Niettegenstaande elk andersluidend beding, is elke overdracht onder de levenden onderworpen aan het recht van voorkoop van de beherende vennoten.

Onverminderd artikel 15 moet de vennoot die aandelen wenst over te dragen, de beherende vennoten bij aangezekende brief in kennis stellen van de voorgenomen overdracht en de voorwaarden ervan.

Het recht van voorkoop moet worden uitgeoefend binnen twee maanden na de kennisgeving, bedoeld in het voorgaande lid.

Indien verscheidene beherende vennoten in aanmerking komen voor de afkoop van de aandelen, worden deze, voor zover de statuten niet anders bepalen, aan de betrokken vennoten toegewezen in verhouding tot hun deelneming in het kapitaal.

Si le droit de préemption n'a pas été exercé pour tout ou partie de ces parts, la cession envisagée peut être opérée valablement en ce qui concerne les parts pour lesquelles il n'a pas été fait usage de ce droit, moyennant autorisation de la majorité des associés commanditaires et aux conditions prévues à l'article 16.

Lorsqu'il est fait usage du droit de préemption, le prix et les modalités de paiement sont déterminés conformément à l'article 16.

ART. 18

Le cessionnaire de parts est débiteur du montant qui reste à verser.

Le cédant reste tenu envers la société, solidairement avec le cessionnaire, de répondre aux appels de fonds décidés antérieurement à la cession, ainsi qu'aux appels de fonds ultérieurs lorsque ceux-ci sont nécessaires pour acquitter des dettes nées avant la publication de la cession.

Le cédant a recours solidaire contre celui à qui il a cédé sa part et contre les cessionnaires ultérieurs, sauf si les parties en sont convenues autrement.

ART. 19

De nouveaux associés ne peuvent être admis comme associés gérants qu'avec l'agrément de tous les associés et aux conditions stipulées dans les statuts, conformément à l'article 10. Les statuts peuvent disposer que les descendants en ligne directe et leurs conjoints peuvent acquérir de plein droit la qualité d'associé gérant sans l'agrément préalable de tous les associés. Ils peuvent soumettre l'obtention de cette qualité à certaines conditions.

Les associés peuvent mettre fin à leur statut moyennant préavis de deux ans à signifier par écrit à tous les associés. La société peut renoncer à ce délai par une décision prise, d'une part, à l'unanimité des autres associés gérants et, d'autre part, à la majorité des voix des associés commanditaires, selon les dispositions de l'article 26, § 1^{er}.

Un associé gérant ne peut être démis de ses fonctions que pour des motifs graves. Cette décision doit être prise par les autres associés, aux conditions prévues à l'article 26, § 2.

SECTION III

De la gestion et du contrôle

ART. 20

La société agricole est gérée par les associés gérants nonobstant toute stipulation contraire des statuts. La durée de leurs fonctions est égale à la durée de la société.

Indien het recht van voorkoop niet werd uitgeoefend voor het geheel of een deel van de betrokken aandelen, kan de voorgenomen overdracht van de niet in voorkoop genomen aandelen op geldige wijze plaatshebben met toestemming van de meerderheid van de stille vennoten en onder de voorwaarden bepaald in artikel 16.

Bij gebruikmaking van het recht van voorkoop worden de prijs en de wijze van betaling vastgesteld overeenkomstig artikel 16.

ART. 18

De overnemer van aandelen is het nog te storten bedrag ervan verschuldigd.

De overdrager blijft jegens de vennootschap hoofdelijk met de overnemer gehouden te voldoen aan de opvragingen waartoe vóór de overdracht is besloten, alsmede aan de latere opvragingen wanneer deze nodig zijn om schulden te kwijten die ontstaan zijn vóór de bekendmaking van de overdracht.

De overdrager heeft hoofdelijk verhaal op hem aan wie hij zijn aandelen heeft overgedragen en op de latere overnemers, tenzij de partijen anders zijn overeengekomen.

ART. 19

Nieuwe vennoten kunnen als beherend vennoot slechts toetreden met toestemming van alle vennoten en onder de voorwaarden die met inachtneming van artikel 10 door de statuten worden gesteld. De statuten kunnen bepalen dat bloed- en aanverwanten in de rechte nederdalende lijn van rechtswege beherend vennoot kunnen worden zonder een voorafgaande goedkeuring van alle vennoten. Zij kunnen daar voorwaarden aan verbinden.

De beherende vennoten kunnen aan hun statuut een einde maken met inachtneming van een opzeggingstermijn van twee jaar, schriftelijk te betekenen aan alle vennoten. De vennootschap kan van die termijn afstand doen door een beslissing die genomen wordt, enerzijds, door de andere beherende vennoten bij eenparigheid van stemmen en anderzijds door de stille vennoten met meerderheid van stemmen, volgens de bepalingen van artikel 26, § 1.

Een beherend vennoot kan slechts om zwaarwichtige redenen uit zijn functie worden onttrokken. Het besluit daartoe wordt door de andere vennoten genomen onder de voorwaarden van artikel 26, § 2.

AFDELING III

Beheer en toezicht

ART. 20

De landbouwvennootschap wordt beheerd door de beherende vennoten niettegenstaande elke andersluidende bepaling in de statuten. De duur van hun functie is gelijk aan de duur van de vennootschap.

ART. 21

Les associés gérants ont compétence pleine et entière pour gérer la société. Ils peuvent accomplir tous les actes nécessaires ou utiles à la société, sauf ceux que la loi réserve à l'assemblée générale.

Toutefois, les statuts peuvent stipuler que les décisions qu'ils déterminent ne peuvent être prises que moyennant l'accord de l'assemblée générale des associés commanditaires.

ART. 22

S'il y a plusieurs associés gérants, chacun d'eux a compétence pour gérer la société. Ils peuvent se répartir les tâches de gestion.

Les statuts peuvent également stipuler que les associés gérants constituent un collège qui prend ses décisions de la manière prévue par les statuts ou, à défaut de dispositions statutaires en la matière, suivant les règles en usage dans les assemblées délibérantes. Chaque associé gérant dispose d'une seule voix au sein de ce collège.

La répartition des tâches de gestion entre associés et les restrictions apportées aux compétences de gestion par les statuts conformément à l'article 21 ne sont pas opposables aux tiers, même si elles ont été publiées.

ART. 23

Chaque associé gérant peut représenter seul la société à l'égard des tiers.

Les statuts peuvent conférer la compétence de représentation à un ou plusieurs associés gérants. Cette attribution de compétence n'est opposable aux tiers que si elle a été déposée et publiée conformément à l'article 11.

ART. 24

Les associés gérants sont responsables envers la société des fautes commises dans l'exercice de leur mission, même s'ils ont réparti les tâches entre eux. Leur responsabilité se détermine comme en matière de mandat.

Ils sont solidairement responsables envers les tiers de tous dommages-intérêts résultant d'infractions aux dispositions de la présente loi ou des statuts.

Ils ne seront déchargés de cette responsabilité quant aux faits auxquels ils n'ont pas pris part, que s'ils prouvent qu'aucune faute ne leur est imputable et qu'ils ont dénoncé tous les faits à l'assemblée générale la plus prochaine après qu'ils en auront eu connaissance.

ART. 25

Les associés commanditaires ont le droit de prendre connaissance, deux fois par an, sans déplacement, des livres et documents de la société.

ART. 21

De beherende vennoten hebben de volledige bevoegdheid om de vennootschap te beheren. Zij kunnen alle handelingen verrichten die nodig of dienstig zijn voor de vennootschap, behoudens die welke door de wet aan de algemene vergadering worden voorbehouden.

De statuten kunnen echter bepalen dat de beslissingen die zij omschrijven slechts kunnen worden genomen met toestemming van de algemene vergadering van de stille vennoten.

ART. 22

Indien er meerdere beherende vennoten zijn, heeft ieder van hen de bevoegdheid om de vennootschap te beheren. Zij kunnen de beheerstaken onder elkaar verdelen.

De statuten kunnen ook bepalen dat de beherende vennoten een college vormen dat besluit op de wijze door de statuten bepaald of, bij gebreke van statutaire regels ter zake, volgens de gewone regels van de vertegenwoordigende lichamen. Elke beherende vennoot beschikt in dit college over één stem.

De onderlinge verdeling van de beheerstaken en de beperkingen die door de statuten aan de beheersbevoegdheid worden gesteld, overeenkomstig artikel 21, kunnen aan derden niet worden tegengeworpen, zelfs indien zij openbaar zijn gemaakt.

ART. 23

Elke beherende vennoot afzonderlijk heeft de bevoegdheid om de vennootschap te vertegenwoordigen tegenover derden.

De statuten kunnen de vertegenwoordigingsbevoegdheid verlenen aan één of meer beherende vennoten. Deze bevoegdheidsroewijzing kan slechts tegengeworpen worden aan derden indien zij is neergelegd en medegedeeld overeenkomstig artikel 11.

ART. 24

De beherende vennoten zijn jegens de vennootschap aansprakelijk voor de fouten die zij in de uitoefening van hun opdracht begaan, zelfs indien zij hun taken verdeeld hebben. Hun aansprakelijkheid wordt beoordeeld zoals inzake lastgeving.

Zij zijn jegens derden hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van een overtreding van de bepalingen van deze wet of de statuten.

Ten aanzien van de feiten waaraan zij geen deel hebben gehad, zijn zij van hun aansprakelijkheid slechts ontheven indien zij bewijzen dat hun geen schuld te wijten is en zij alle feiten hebben aangeklaagd op de eerste algemene vergadering nadat zij er kennis van hebben gekregen.

ART. 25

De stille vennoten hebben het recht tweemaal in het jaar ter plaatse inzage te nemen van de boeken en bescheiden van de vennootschap.

Ils peuvent poser des questions par écrit au sujet de la gestion, auxquelles il doit être répondu par écrit.

Sauf stipulation contraire des statuts, ce droit est exercé au milieu et à la fin de chaque exercice. Les associés commanditaires peuvent se faire assister d'un expert. Celui-ci peut être récusé par les associés gérants. Dans ce cas, l'expert est désigné par le président du tribunal, à la demande des associés commanditaires.

SECTION IV

De l'assemblée générale des associés

ART. 26

§ 1^{er}. Une décision de l'assemblée générale des associés commanditaires est requise pour :

1. La décharge de leur gestion à donner aux associés gérants;
2. La répartition du résultat d'exploitation;
3. La rémunération des associés gérants;
4. Les propositions soumises à son approbation conformément à l'article 21.

La décision est prise à la majorité des voix.

Chaque part sociale donne droit à une voix. Les associés gérants ont le droit d'assister à l'assemblée, même s'ils ne sont pas titulaires de parts.

§ 2. Une décision de l'assemblée générale des associés gérants et des associés commanditaires est requise pour :

1. Une modification des statuts;
2. La dissolution volontaire de la société.

Les décisions sont prises, d'une part, à l'unanimité des voix des associés gérants et, d'autre part, à la majorité des trois quarts des associés commanditaires.

Chaque associé dispose d'une seule voix.

ART. 27

Chaque associé gérant est rémunéré de son travail au minimum sur la base du salaire horaire minimum d'un ouvrier qualifié du même secteur. Les statuts déterminent la manière d'établir le nombre des heures à prendre en considération.

Les associés gérants ont droit à cette rémunération, quelles que soient la nature et l'importance du résultat d'exploitation.

ART. 28

La répartition du résultat d'exploitation s'effectue comme suit :

1^o Avec l'agrément des associés gérants, l'assemblée générale peut décider de réserver tout ou partie du résultat positif après prélèvement de la rémunération visée à l'article 27.

Zij mogen schriftelijk vragen stellen omtrent het beheer, waarop schriftelijk moet worden geantwoord.

Tenzij in de statuten anders is bepaald, wordt dit recht in het midden en aan het einde van het boekjaar uitgeoefend. De stille vennoten kunnen zich laten bijstaan door een deskundige. Deze kan door de beherende vennoten worden gewraakt. In dat geval wordt de deskundige, op verzoek van de stille vennoten, aangewezen door de voorzitter van de rechtbank.

AFDELING IV

Algemene vergadering van de vennoten

ART. 26

§ 1. Een besluit van de algemene vergadering van de stille vennoten is vereist met betrekking tot :

1. Het geven van kwijting aan de beherende vennoten van hun beheer;
2. De verdeling van de bedrijfsresultaten;
3. De beloning van de beherende vennoten;
4. De voorstellen die ter goedkeuring zijn voorgelegd ingevolge artikel 21.

Het besluit wordt genomen met meerderheid van stemmen.

Elk aandeel geeft recht op één stem. De beherende vennoten hebben het recht de vergadering bij te wonen, zelfs indien zij geen aandelen hebben.

§ 2. Een besluit van de algemene vergadering van de beherende vennoten en de stille vennoten is vereist met betrekking tot :

1. De wijziging van de statuten;
2. De vrijwillige ontbinding van de vennootschap.

De besluiten worden genomen met eenparigheid van de stemmen van de beherende vennoten en met een meerderheid van drie vierde van de stemmen van de stille vennoten.

Elke vennoot beschikt over één stem.

ART. 27

Elke beherende vennoot wordt vergoed voor zijn arbeid ten minste op basis van het minimumuurloon voor geschoolde arbeiders van dezelfde sector. De statuten bepalen de wijze waarop het aantal in aanmerking te nemen uren wordt vastgesteld.

De beherende vennoten hebben recht op deze beloning, ongeacht de aard en de omvang van de bedrijfsresultaten.

ART. 28

De verdeling van de bedrijfsresultaten geschiedt als volgt :

1^o Met goedkeuring van de beherende vennoten kan de algemene vergadering besluiten het batig saldo, na toewijzing van de beloning bedoeld in artikel 27, geheel of gedeeltelijk te reserveren.

2° Au cas où le résultat positif n'aurait pas été réservé en totalité, conformément à l'alinéa précédent, il en sera attribué aux diverses parts sociales une quotité qui ne peut dépasser l'intérêt légal du capital libéré.

3° Le solde éventuel est attribué aux associés gérants en rémunération de leur travail ainsi qu'aux diverses parts, selon une proportion arrêtée par les statuts.

ART. 29

Les décisions relatives aux points énumérés au § 1^{er} de l'article 26 sont prises chaque année, au plus tard six mois après la clôture de l'exercice social.

Les associés gérants transmettent à chaque associé commanditaire, au moins quinze jours avant l'assemblée, un rapport écrit sur les résultats d'exploitation qui contiendra des éléments suffisants pour permettre aux associés commanditaires de connaître la situation financière de leur entreprise et les résultats d'exploitation.

Sans préjudice du droit de consultation prévu à l'article 25, chaque associé commanditaire peut demander aux associés gérants des renseignements complémentaires au sujet de ce rapport.

ART. 30

L'assemblée générale est convoquée par les associés gérants, soit de leur propre initiative, soit à la demande de tout autre associé, conformément aux règles statutaires.

L'ordre du jour est joint à la convocation.

Les associés gérants ont toujours le droit d'assister à l'assemblée.

Les associés commanditaires peuvent se faire représenter par procuration.

Les statuts doivent limiter le nombre de procurations par personne.

ART. 31

L'assemblée est présidée par le doyen d'âge des associés gérants présents.

Elle prend ses décisions de la manière définie par les statuts.

SECTION V

De la dissolution

ART. 32

Sans préjudice de la dissolution légale, la dissolution d'une société agricole requiert une décision prise conformément aux règles énoncées au § 2 de l'article 26.

Sauf disposition contraire des statuts, la société est poursuivie, en cas de décès de l'un des associés, avec ses héritiers.

2° Ingeval het batig saldo niet geheel wordt gereserveerd overeenkomstig het voorgaande lid, wordt het aan de aandelen toebedeeld tot beloop van ten hoogste de wettelijke interest op het gestorte kapitaal.

3° De rest wordt in voorkomend geval aan de beherende vennoten ter vergoeding van hun arbeid en aan de aandelen toebedeeld in een verhouding door de statuten te bepalen.

ART. 29

De besluiten over de punten, genoemd in artikel 26, § 1, worden genomen uiterlijk zes maanden na het einde van elk boekjaar.

De beherende vennoten bezorgen elke stille vennoot ten minste vijftien dagen vóór de vergadering een schriftelijk verslag over de bedrijfsresultaten dat voldoende gegevens bevat om aan de stille vennoten een inzicht te verschaffen in de financiële toestand van het bedrijf en in de bedrijfsresultaten.

Onverminderd het inzage-recht, bepaald in artikel 25, kan elke stille vennoot aan de beherende vennoten nadere inlichtingen vragen betreffende dat verslag.

ART. 30

De algemene vergadering wordt bijeengeroepen door de beherende vennoten op eigen initiatief of op verzoek van enige andere vennoot, volgens de regels gesteld in de statuten.

De agenda wordt bij de uitnodiging gevoegd.

De beherende vennoten hebben steeds het recht de vergadering bij te wonen.

De stille vennoten kunnen zich laten vertegenwoordigen bij volmacht.

De statuten moeten het aantal volmachten per persoon beperken.

ART. 31

De vergadering wordt voorgezeten door de oudste in leeftijd onder de aanwezige beherende vennoten.

Zij neemt haar besluiten op de wijze omschreven door de statuten.

AFDELING V

Ontbinding

ART. 32

Onverminderd de wettelijke ontbinding, wordt tot ontbinding van de landbouwvennootschap besloten volgens de regels gesteld in artikel 26, § 2.

Tenzij de statuten anders bepalen wordt de vennootschap, bij overlijden van een van de vennoten, voortgezet met diens erfgenamen.

Les héritiers mineurs non émancipés ne peuvent obtenir que la qualité d'associés commanditaires.

Pour la liquidation, l'on procède suivant les règles prévues dans les lois coordonnées sur les sociétés commerciales pour ce qui concerne les sociétés de personnes à responsabilité limitée.

ART. 33

Lorsque, dans le courant de son existence, la société ne se compose que d'un seul associé, elle continue à exister comme personne juridique tant que la dissolution n'a pas été décidée.

SECTION VI

Dispositions diverses

ART. 34

Au moment de la constitution d'une société agricole, le Roi peut accorder à celle-ci une intervention financière de l'Etat, aux conditions et suivant les modalités qu'il détermine.

Il peut également accorder toute autre forme d'aide financière.

La société est agréée à cette fin par le Ministre de l'Agriculture.

ART. 35

Pour l'application de la loi sur le bail à ferme, l'exploitation à titre d'associé gérant d'une société agricole est assimilée à l'exploitation personnelle. Cette règle s'applique tant au preneur qu'au bailleur dont les droits et obligations subsistent intégralement.

En cas d'apport de la propriété ou du droit d'usage et/ou de jouissance du bien loué par le bailleur dans une société agricole, le congé ne peut être donné par la société que si le bailleur-apporteur, son conjoint, ses descendants ou enfants adoptifs ou ceux de son conjoint, ont le statut d'associé gérant dans la société.

ART. 36

Au Code des impôts sur les revenus sont apportées les modifications suivantes :

1° L'article 25, § 1^{er}, alinéa 2, modifié par la loi du 25 juin 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, sont considérées comme dénuées de la personnalité juridique :

- 1° les sociétés commerciales irrégulièrement constituées;
- 2° les sociétés constituées conformément à la loi créant la société agricole, sauf si elles y renoncent. »

Minderjarige niet ontvoogde erfgenamen kunnen alleen de hoedanigheid van stille vennoot verkrijgen.

Bij vereffening wordt gehandeld volgens de regels gesteld in de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen voor de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid.

ART. 33

Wanneer de vennootschap in de loop van haar bestaan nog slechts één enkel vennoot telt, blijft de vennootschap als rechtspersoon bestaan zolang niet tot ontbinding is besloten.

AFDELING VI

Bepalingen van verschillende aard

ART. 34

De Koning kan bij de oprichting van een landbouwvennootschap een Rijksbijdrage toekennen volgens nadere regels door hem te stellen.

Hij kan ook in enige andere vorm een financiële tegemoetkoming verlenen.

De landbouwvennootschap wordt te dien einde erkend door de Minister van Landbouw.

ART. 35

Voor de toepassing van de pachtwet wordt de exploitatie als beherend vennoot in een landbouwvennootschap gelijkgesteld met persoonlijke exploitatie. Dit geldt zowel ten aanzien van de pachter als van de verpachter wier rechten en verplichtingen onverkort blijven voortbestaan.

Bij inbreng van de eigendom of het gebruiksrecht en/of genotsrecht van het verpachte goed door de verpachter in een landbouwvennootschap is opzegging door de vennootschap slechts mogelijk wanneer de verpachter-inbrenger, zijn echtgenoot, afstammelingen of aangenomen kinderen of die van zijn echtgenoot in de vennootschap het statuut hebben van beherend vennoot.

ART. 36

In het Wetboek van de inkomstenbelastingen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Artikel 25, § 1, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 25 juni 1973, wordt vervangen als volgt :

« Voor de toepassing van het eerste lid worden geacht geen rechtspersoonlijkheid te bezitten :

- 1° de onregelmatig opgerichte handelsvennootschappen;
- 2° de vennootschappen opgericht overeenkomstig de wet tot instelling van de landbouwvennootschap, behoudens wanneer zij hieraan verzaken. »

2° L'article 40, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 3 novembre 1976, est complété comme suit :

« 3° Lorsqu'ils sont obtenus ou constatés à l'occasion d'un apport à une société constituée conformément à la loi créant la société agricole. »

3° L'article 40, § 1^{er}, alinéa 2, modifié par la loi du 3 novembre 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« L'application des 1° et 3° ne préjudicie toutefois pas à celle de l'article 67, 7°. »

4° L'article 40, § 2, modifié par la loi du 3 novembre 1976 est complété par la disposition suivante :

« Pour l'application de cette disposition aux sociétés visées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, le nouveau contribuable s'entend de l'ensemble des associés de telles sociétés, y compris les ayants droit agréés des associés décédés. »

5° A l'article 40, § 3, alinéa 1^{er}, inséré par la loi du 3 novembre 1976, les mots « en rémunération d'un apport défini au § 1^{er}, 2° », sont remplacés par les mots « en rémunération d'un apport défini au § 1^{er}, 2° et 3° »;

6° A l'article 94, alinéa 1^{er}, les mots « Sont assujettis à l'impôt des sociétés » sont remplacés par les mots « Sous réserve de ce qui est prévu à l'article 25, § 1^{er}, alinéa 2, sont assujettis à l'impôt des sociétés »;

7° A l'article 124, § 2, modifié par la loi du 13 avril 1971, les mots « Les dispositions de l'article 118 ne sont non plus applicables » sont remplacés par les mots « Sauf lorsqu'il s'agit de la transformation d'une société visée aux articles 98 ou 100 en une société constituée conformément à la loi créant la société agricole, les dispositions de l'article 118 ne sont non plus applicables »;

8° L'article 140, § 2, 3°, modifié par la loi du 5 janvier 1976, est complété par la disposition suivante :

« g) De la qualité d'associé dans les sociétés constituées conformément à la loi créant la société agricole »;

9° L'article 148, alinéa 1^{er}, 2°, modifié par la loi du 25 juin 1973, est complété par la disposition suivante :

« d) D'associé de sociétés constituées conformément à la loi créant la société agricole. »

ART. 37

Dans l'article 129 de l'arrêté royal n° 64 du 30 novembre 1939 contenant le Code des droits d'enregistrement,

2° Artikel 40, § 1, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 3 november 1976, wordt aangevuld als volgt :

« 3° Wanneer zij zijn verkregen of vastgesteld ter gelegenheid van een inbreng in een vennootschap opgericht overeenkomstig de wet tot instelling van de landbouwvennootschap. »

3° Artikel 40, § 1, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 3 november 1976, wordt vervangen als volgt :

« De toepassing van 1° en 3° doet echter geen afbreuk aan de toepassing van artikel 67, 7°. »

4° Artikel 40, § 2, gewijzigd bij de wet van 3 november 1976, wordt aangevuld als volgt :

« Voor de toepassing van deze bepaling op de in § 1, eerste lid, 3°, bedoelde vennootschappen betekent de uitdrukking de nieuwe belastingsplichtige alle vennoten in dergelijke vennootschappen, met inbegrip van de tot de vennootschap toegelaten rechthebbenden van overleden vennoten. »

5° In artikel 40, § 3, eerste lid, ingevoegd bij de wet van 3 november 1976, worden de woorden « ter vergoeding van een in § 1, 2°, bepaalde inbreng » vervangen door de woorden « ter vergoeding van een in § 1, 2° en 3° bepaalde inbreng »;

6° In artikel 94, eerste lid, worden de woorden « Aan de vennootschapsbelasting zijn onderworpen » vervangen door de woorden « Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 25, § 1, tweede lid, zijn aan de vennootschapsbelasting onderworpen »;

7° In artikel 124, § 2, gewijzigd bij de wet van 13 april 1971, worden de woorden « De bepalingen van artikel 118 zijn evenmin van toepassing » vervangen door de woorden « Behoudens wanneer het gaat om de omvorming van een in artikel 98 of 100 bedoelde vennootschap in een vennootschap opgericht overeenkomstig de wet tot instelling van de landbouwvennootschap, zijn de bepalingen van artikel 118 evenmin van toepassing »;

8° Artikel 140, § 2, 3°, gewijzigd bij de wet van 5 januari 1976, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« g) Uit de hoedanigheid van vennoot in vennootschappen, opgericht overeenkomstig de wet tot instelling van de landbouwvennootschap »;

9° Artikel 148, eerste lid, 2°, gewijzigd bij de wet van 25 juni 1973, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« d) Als vennoot in vennootschappen opgericht overeenkomstig de wet tot instelling van de landbouwvennootschap. »

ART. 37

In artikel 129 van het koninklijk besluit nr. 64 van 30 november 1939, houdende het Wetboek der registratie-,

d'hypothèque et de greffe, modifié par la loi du 23 décembre 1958, les mots « provenant d'une société en nom collectif ou en commandite simple ou d'une société de personnes à responsabilité limitée » sont remplacés par les mots « provenant d'une société en nom collectif ou en commandite simple, d'une société de personnes à responsabilité limitée ou d'une société agricole ».

hypotheek- en griffierechten, gewijzigd bij de wet van 23 december 1958, worden de woorden « voortkomende van een vennootschap onder gemeenschappelijke naam of bij wijze van eenvoudige geldschieting of van een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid » vervangen door de woorden « voortkomende van een vennootschap onder gemeenschappelijke naam of bij wijze van eenvoudige geldschieting, van een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid of van een landbouwvennootschap ».